

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



إعداد الطالبة :

راميتا فطري

١٧٣٢٢٠٠٩٥٤

المشرف الأول

الدكتور محمد رضوان حسي الماجستير

المشرف الثاني

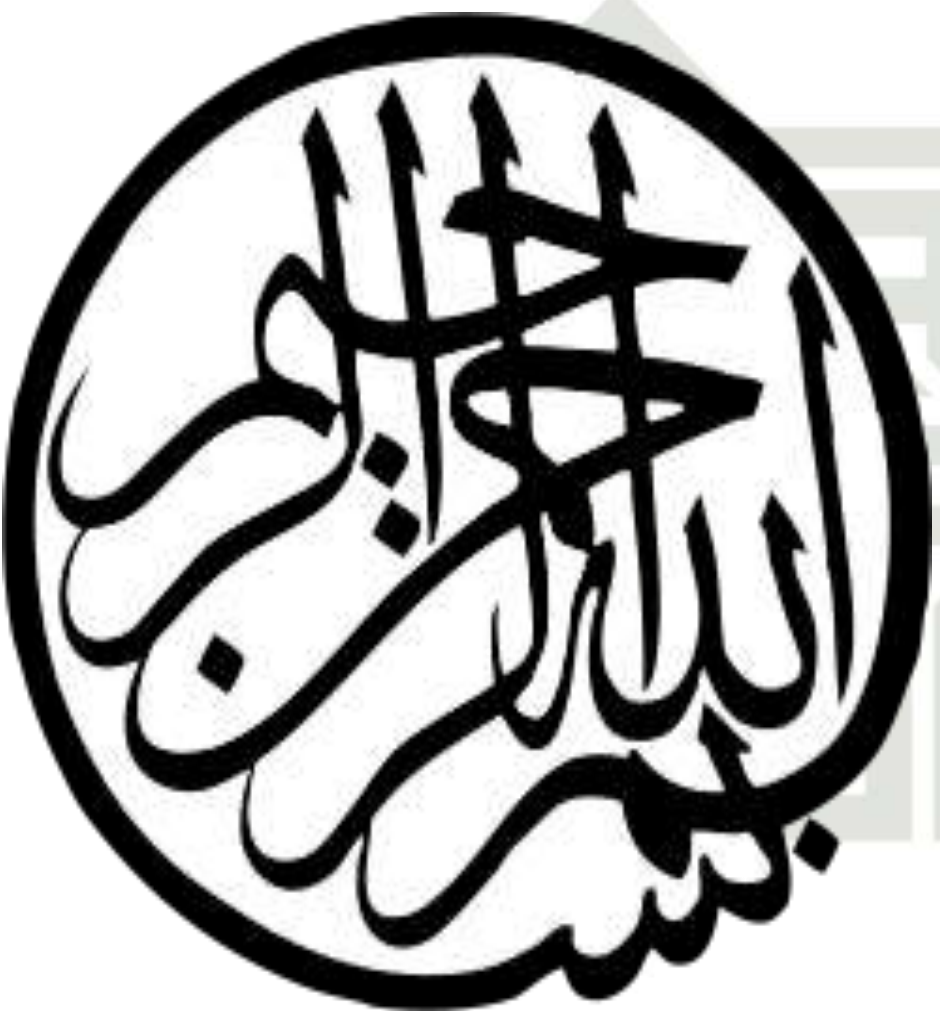
فكري محمود الماجستير

UIN SUSKA RIAU

كلية أصول الدين

جامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية برياو

١٤٤٣ هـ / ٢٠٢٢ م



UIN SUSKA RIAU

© Hak cipta milik UIN Suska Riau

State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



UIN SUSKA RIAU

KEMENTERIAN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SULTAN SYARIF KASIM RIAU
FAKULTAS USHULUDDIN

كلية أصول الدين

FACULTY OF USHULUDDIN

Jl. H.R. Soebrantas No.155 KM.15 Simpang Baru Panam Pekanbaru 28293 PO.Box.1004 Telp. 0761-562223
Fax. 0761-562052 Web. www.uin-suska.ac.id, E-mail: rektor@uin-suska.ac.id

موافقة المشرف

سعادة عميد كلية أصول الدين

جامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية برياو

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

بعد الإطلاع على البحث العلمي تحت الموضوع: " تطبيق القيم التربوية الأخلاقية القرآنية في شعر غوريندام دوا بيلاس الفصل الثالث (دراسة موضوعية)" الذي قدمها الطالبة: راميتا فطري، ورقمها الجامعي ١١٧٣٢٢٠٠٩٥٤. فنحن الموقعان أدناه نقرر بأن الطالبة قد استوفت الشروط اللازمة لتقديم بحثها للجنة لمناقشتها وتقديمها إلى اللجنة المناقشة لحصول الطالبة على درجة بكالوريوس في الفصل الدولي لقسم علوم القرآن والتفسير، كلية أصول الدين، جامعة السلطان الشريف قاسم الحكومية برياو.

ونحن إذ نقدم هذا الخطاب لترحو من سعادتك التفضل بإقامة الجلسة الرسمية لمناقشة هذا البحث العلمي وتقييمه

هذا ولكم منا جزيل الشكر وحسن التقدير، والله يوفقكم ويرعاكم

ياكبتاروا، ٢٣ ديسمبر ٢٠٢١

المشرف الأول

الدكتور محمد رضوان حسني

١٩٧٠٠٦١٧٢٠٠٧٠١١٠٣٣

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

© Hak

Riau



UIN SUSKA RIAU

KEMENTERIAN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SULTAN SYARIF KASIM RIAU
FAKULTAS USHULUDDIN

كلية أصول الدين

FACULTY OF USHULUDDIN

Jl. H.R. Soehrasno No.155 KM.15 Simpang Duri Peram Pekanbaru 28293 PO.Box.1004 Telp. 0761-562223
Fax. 0761-562052 Web www.uin-suska.ac.id E-mail: rkt@uin-suska.ac.id

موافقة المشرف

سعادة عميد كلية أصول الدين

جامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية برباو

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

بعد الإطلاع على البحث العلمي تحت الموضوع: " تطبق القيم التربوية الأخلاقية القرآنية في شعر غورييadam ذوا بيلام الفصل الثالث (دراسة موضوعية)" الذي قدمها الطالبة: رامينا فطري، ورفها الجامعي ١١٧٣٢٢٠٠٩٥٤. فحن الموافقة أدناه نقرر بأن الطالبة قد استوفت الشروط اللازمة لتقديم بحثها للجنة لمناقشتها وتقديمها إلى اللجنة المناقشة لحصول الطالبة على درجة بكالوريوس في الفقه الدولي لفهم علوم القرآن والتفسير، كلية أصول الدين، جامعة السلطان الشريف قاسم الحكومية برباو.

وأمن: إذ تقدم هذا الخطاب ليرجو من مساعدتكم الفعّلة بإقامة الجلسة الرسمية لمناقشة هذا البحث

العلمي وتقييمه

هذا ولكم ما حزبل الشكر وحسن التقدير، والله يوفقكم ويرعاكم

بأكتابوا، ٢٣ ديسمبر ٢٠٢١

للمشرف الثاني

١٣٠١٠٩٠٠٠١

© Hak

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

Syarif Kasim Riau



KEMENTERIAN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SULTAN SYARIF KASIM RIAU
FAKULTAS USHULUDDIN

كلية أصول الدين

FACULTY OF USHULUDDIN

Jl. H.R. Soebrantas No.155 KM.15 Simpang Baru Panam Pekanbaru 28293 PO.Box.1004 Telp. 0761-562223
Fax. 0761-562052 Web www.uin-suska.ac.id E-mail: rektor@uin-suska.ac.id

التصديق

هذا البحث بعنوان: "تطبيق القيم التربوية الأخلاقية القرآنية في شعر غوريندام دوا بيلام الفصل الثالث (دراسة موضوعية)" الذي قدمته راميتا فطري، ورقم القيد ١١٧٣٢٢٠٠٩٥٤، طالبة الفصل الدولي قسم علوم القرآن والتفسير، كلية أصول الدين جامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية برياو.
تمت مناقشتها يوم الخميس بالتاريخ الثلاثون من ديسمبر عام ألفين وواحد وعشرين. وقررت لجنة المناقشة نجاح الطالبة وحصولها على الدرجة الجامعية الأولى بتقدير عام: جيد جداً.
وبهذا قد استوفت الطالبة الشروط المطلوبة لتخرجها من الفصل الدولي لقسم علوم القرآن والتفسير، كلية أصول الدين، جامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية برياو.

بيكباو، ٤ من جمادى الآخرة ١٤٤٣ هـ

٧ من يناير ٢٠٢٢ م



الممتحن الثالث/مكرر اللجنة

الأستاذ أغوس فرديوس جندرا الماجستير

١٩٨٥٠٨٢٩٢٠١٥٠٣١٠٠٢

الممتحن الرابع

الدكتور أغوس تيار

١٩٧١٠٨٠٥١٩٩٨٠٣١٠٠٤

الممتحن الأول/رئيس اللجنة

الدكتور أفريزال نور

١٩٨٠٠١٠٨٢٠٠٣١٠١٠٠١

الممتحن الثالث

الدكتور خير الباس جمال

١٩٧٣٦١٠٥٢٠٠٠٣١٠٠٣

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

Lampiran Surat
Nomor : Nomor 7/2022
Tanggal : 7 Januari 2022

SURAT PERNYATAAN

Saya yang bertanda tangan di bawah ini:

Nama : Ramita Fitri
Tempat/Tgl lahir : Batu Bersurat, 02 Januari 1999
NIM : 11732200954
Fakultas/Prodi : Ushuluddin/Ilmu Al-Qur'an dan Tafsir
Judul Skripsi :

تطبيق القيم التربية الأخلاقية القرآنية في شعر غوريندام دوا بيلاس الفصل الثالث (دراسة موضوعية)

Menyatakan dengan sebenar-benarnya bahwa:

1. Penulisan skripsi dengan judul sebagaimana yang telah disebutkan di atas adalah hasil pemikiran dan penelitian saya sendiri.
2. Semua kutipan pada karya tulis saya ini sudah disebutkan sumbernya.
3. Oleh karena itu skripsi saya ini, saya nyatakan bebas dari plagiat.
4. Apa bila dikemudian hari terbukti terdapat plagiat dalam penulisan skripsi saya tersebut, maka saya bersedia menerima sanksi sesuai peraturan perundang-undangan.

Demikianlah Surat Pernyataan ini saya buat dengan penuh kesadaran dan tanpa paksaan dari pihak manapun juga.

Pekanbaru, 7 Januari 2022
Yang membuat pernyataan,


METERA
TEMPIL
Ramita Fitri
11732200954
5EEB0AJX615506912

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

الملخص

هذا البحث موضوعه " تطبيق القيم التربوية الأخلاقية القرآنية في شعر غوريندام دوا بيبلاس الفصل الثالث (دراسة موضوعية)" التربية الأخلاقية هي التربية المطلوبة من خلال ممارسة الحياة اليومية، من المتوقع أن تكون التربية الخلقية الأساس الرئيسي لتكوين شخصية المزية. عند الحديث عن التربية الخلقية، تظهر عدة شخصيات في تقديم أفكار حول التربية الخلقية. احدهم رجا علي حاجي الذي أنتج عملاً ضخماً، يعني غوريندام دوا بيبلاس، الذي يحتوي على العديد من المقالات التي تناقش أخلاق المسلم في الحياة اليومية. في هذا البحث على الموضوع المطالعة حول القيم القرآنية في شعر غوريندام دوا بيبلاس الفصل الثالث، العديد من سورة القرآن مثل: سورة النور الآية ٣٠، سورة الحجرات الآية ١٢، سورة البقرة الآية ٢٦٣، سورة النساء الآية ٢٩، الأعراف الآية ٣١، الإسراء الآية ٣٢، وسورة العنكبوت الآية ٥٥. هذا البحث يتوقع أن يكون مفيداً، إضافة البصيرة على خزينة القيم التربوية الخلقية. تناول هذا البحث كيف تفسر الآيات تتعلق بالتربية الأخلاقية القرآنية في شعر غوريندام دوا بيبلاس الفصل الثالث وتطبيقه في الحياة اليومية. هذه الدراسة هي مكتبية وأما منهج هذا البحث هي دراسة موضوعية. وقدمت هذه الدراسة بطريق التحليلية، يعني عن طريق شرح الآيات التي تتعلق بالتربية الخلقية وتنسيقه في الحياة اليومية بالرجوع إلى القرآن الكريم كمعلومات أولية والكتب التي تتعلق بموضوع البحث كبيانات الثانوية. وبعد أن تحليل هناك توجد عدة القيم للتربية الخلقية في القرآن، وهي: غض البصر، لا تحسس ولا يغتب، لا تقل أشياء الذي تؤذي الآخرين، تحافظ على الممتلكات، تعيش حياة بسيطة، لا تخلى، تذكر عواقب السيئات. أما تطبيقه في الحياة اليومية: خلقية الذي غض البصر، وخلقية الذي يحفظ الأذن من الغيبة والتحرير، والذي يحفظ اللسان، والذي يحفظ اليدين من أخذ حقوق الآخرين، والذي يتعد الزنا، وخلقية الذي يحفظ المشي من الضلال.

الكلمات الأساسية: التربية الأخلاقية، رجا علي حاجي، غوريندام دوا بيبلاس.

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengemukakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

ABSTRACT

This thesis is entitled “**Implementation of qur’anic moral education values in the Third Chapter of Gurindam Dua Belas (Thematic Study)**” Moral education (character) is education that is very much needed in carrying out life. In everyday life, moral education is expected to be the main foundation in shaping the personality of a quality generation. Talking about moral education, several figures appear in giving ideas about moral education. One of these figures is Raja Ali Haji who produced a monumental work, Gurindam Dua Belas. This Gurindam is one part of the Malay teaching guide. In this research as an object of the research regarded the values of the Qur’an in the third chapters of Gurindam Dua Belas, several surah of the Qur’an such as surah *an-nur* verse ٣٠, surah *al-hujarat* verse ١٢, surah *al-baqarah* verse ١٦٣, surah *an-nisa’* verse ٢٩, *al-a’raf* verse ٣١, *al-isra’* verse ٣٢, and *al-ankabut* verse ٥٥. This research was expected to be useful, adding insight and treasury of the value of moral education. This thesis examined how the interpretation of the verses related to moral education in the third chapters of Gurindam Dua Belas, and how the implementation of the Qur’an values in the third chapters of Gurindam Dua Belas in everyday life. This research was library research and the methodology used in this research was thematic study (*maudhu’i*). The data related to this research were collected through a literature study. This research was presented with technical data analysis, namely by explaining the verses of the verses related to the Qur’an education in the Gurindam Dua Belas and their implementation in daily life, by referring to the Qur’an as primary data and related to the literature books as secondary data. After the analysis, there are several values of moral education in the Qur’an, namely: ghadul bashor, do not have bad thoughts and gossip, do not say anything that hurts, maintain property, live a simple life, not secluded, remembering the consequences of bad deeds. and as for the implemented in everyday life: ١). Looking down. ٢). Protect your ears from gossip and incitement. ٣). Keep your mouth. ٤). Keep hands from taking the rights of others. ٥). Protect yourself from exaggeration. ٦). Protect yourself from adultery. ٧). Keep your feet from steps that lead to misguidance.

Keywords: Moral Education, Raja Ali Haji, Gurindam Dua Belas.

UIN SUSKA RIAU

ABSTRAK

Skripsi ini berjudul “Implementasi Nilai-Nilai Pendidikan Akhlak Qur’ani Dalam Syaair Gurindam Dua Belas Pasal Tiga (Studi Tematik) Pendidikan akhlak adalah pendidikan yang sangat dibutuhkan dalam menjalankan kehidupan sehari-hari, pendidikan akhlak diharapkan mampu menjadi pondasi utama membentuk kepribadian generasi yang berkualitas. Berbicara tentang pendidikan akhlak beberapa tokohpun muncul dalam memberikan ide gagasan mengenai pendidikan akhlak. Salah satu tokoh itu adalah Raja Ali Haji yang menghasilkan sebuah karya monumental yaitu Gurindam Dua Belas, yang di dalamnya berisikan beberapa pasal yang membahas tentang akhlak bagi seorang muslim dalam kehidupan sehari-hari. Dalam skripsi ini sebagai objek pengkajian mengenai nilai-nilai qur’ani dalam gurindam dua belas pasal ke tiga, beberapa surah al-qur’an seperti Surah An-Nur ayat ٢٠, Surah Al-Hujarat ayat ١٢, Surah Al-Baqarah ayat ٢٦٣, Surah An-Nisa’ ayat ٢٩, Al-A’raf ayat ٣١, Al-Isra’ ayat ٣٢, dan Al-Ankabut ayat ٥٥. Penelitian ini diharapkan bermanfaat yaitu, menambah wawasan dan perbendaharaan nilai pendidikan akhlak. Skripsi ini mengkaji bagaimana penafsiran ayat-ayat yang berhubungan dengan pendidikan akhlak dalam gurindam dua belas pasal ke tiga dan bagaimana implementasinya dalam kehidupan sehari-hari. Penelitian ini bersifat penelitian kepustakaan (library research) dan metodologi yang digunakan dalam penelitian ini adalah studi tematik (maudhu’i). Data-data yang terkait dengan studi ini di kumpulkan melalui studi pustaka. Penelitian ini disajikan dengan teknis kualitatif, yaitu dengan menjelaskan ayat perayat yang berhubungan dengan pendidikan qur’ani dalam gurindam dua belas dan implementasinya dalam kehidupan sehari-hari, dengan merujuk pada al-qur’an sebagai data primer dan buku-buku literatur yang berkaitan sebagai data sekunder. Setelah di analisis, ada beberapa nilai pendidikan akhlak dalam al-qur’an yaitu: ghadul bashor, jangan berprasangka buruk dan menggunjing, tidak berkata yang menyakiti, memelihara harta, hidup sederhana, tidak berkhalwat, mengingat akibat dari perbuatan buruk. Adapun implementasinya dalam kehidupan sehari-hari: menundukkan pandangan, menjaga teliga dari gunjingan dan hasutan, menjaga lisan, menjaga tangan dari mengambil hak orang lain, menjaga diri dari sifat berlebihan, menjaga diri dari perbuatan zina, menjaga kaki dari langkah yang membawa kepada kesesatan.

Kata Kunci: Pendidikan Akhlak, Raja Ali Haji, Gurindam Dua Belas.

شكر وتقدير

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الحمد لله رب العالمين وبه نستعين على أمور الدنيا والدين. والصلاة والسلام على محمد الرسول الأمين الذي بعث في الأميين رحمة للعالمين وهو سيد المرسلين خاتم النبيين، أشهد أن لا إله إلا الله وحده لا شريك له، و أشهد أن محمدا عبده ورسوله، وعلى آله وأصحابه الطيبين الطاهرين أجمعين

وقال تعالى: (وَمَنْ شَكَرَ فَإِنَّمَا يَشْكُرُ لِنَفْسِهِ وَمَنْ كَفَرَ فَإِنَّ رَبِّي غَنِيٌّ كَرِيمٌ).

وقال النبي ﷺ: عن أبي هريرة رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: "من لم يشكر الناس لم يشكر الله" (رواه أبو داود و الترمذي).

فله الحمد والشكر على التوفيق بتمام هذا البحث تحت الموضوع: " تطبيق القيم التربوية الأخلاقية القرآنية في شعر غوريندام دوا بيلاس الفصل الثالث (دراسة موضوعية)" فأكرر الحمد لله وحده حمدا كثيرا على هذا الإتمام.

قد واجه الباحثة كثيرا من الصعوبات إما من ناحية كفاية شخصية وإما من ناحية كفاية علمية، ولكن بمساعدة المساعدين وبعنايتهم استطاع الباحث على إتمام هذا البحث، ولذلك في هذه المنقصة القيمة أراد الباحثة ان يقدم الشكر والثناء إلى:

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

1. فضيلة رئيس جامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية برياو الأستاذ الدكتور خير الناس.
2. فضيلة عميد كلية أصول الدين الدكتور جمال الدين، وكلائه النواب الأول والثاني والثالث وهم: فضيلة الدكتور رينا ريهاياتي، وفضيلة الدكتور أفريزال نور، وفضيلة الدكتور رضوان حسبي، مع أكفائهم بكلية أصول الدين الذين وجهوا وبذلوا كل ما لهم من الفكرة والقوة لتقدم كلية أصول الدين.
3. فضيلة رئيس قسم علوم القرآن والتفسير "الأستاذ أغوس فرداوس جندرا" وفضيلة سكرتير قسم علوم القرآن والتفسير للفصل الدولي "الأستاذ أمرينال" الذي قاما كثيرا بمساعدة الباحثة وتحليل المشاكل سواء كانت تتعلق بالأمور الأكاديمية أم غيرها.
4. فضيلة مشرف الرسالة "الأستاذ رضوان حسبي والأستاذ فكري محمود الماجستير" اللذان وجهها الباحثة كثيرا وأعانها لإنهاء كتابة هذه الرسالة.
5. إلى المكرم "الأستاذ أغوس جندرا" كمرشد أكاديمي للباحثة فأشكره على نصيحته والتشجيع منه والتوجيه للباحثة طوال كتابة هذه الرسالة.
6. جميع المدرسين الذين علموني علوما نافعة في قسم علوم القرآن والتفسير للفصل الدولي بكلية أصول الدين لجامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية برياو.

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

٧. جميع الموظفين في كلية أصول الدين لجامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية برياو.

٨. وأخصص هذه الرسالة المحترمين الوالدين المحبوبين " زالمي وأسنييل واتي " الذي لا يحسان التعب والملل ولهما الدعاء اللهم اغفرلها وارحمهما كما رباني صغيرا واجعل أعمالهما في رضاك واجزلهما أحسن الجزاء وادخلهما من عبادك الصالحين.

٩. وأخصص أيضا لإخواني المحبوبين: راندي، وليلة.

١٠. وأخصص أيضا لإبنة الحال التي قد جائت في مناقشتي: إينداه.

١١. جميع الأصدقاء في الفصل سنة ٢٠١٧ قسم علوم القرآن والتفسير للفصل الدولي

بكلية أصول الدين لجامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية برياو. جزاكم الله خيرا كثيرا.

"والحمد لله رب العلمين".

بيكانبارو، ٧ / ١ / ٢٠٢٤

الباحثة

راميتا فطري

١١٤٣٢٢٠٠٩٥٤

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



- ❖ إلى الذين بذلا عمرهما وجهدهما وما لهما في سبيل تعليمي وتربيتي وأعطيتني من جهنما وشفقتنهما ما لا قدرة لي على أداء حقه ووفاء قدره أُمِّي وأبي.
- ❖ إلى إخواني حفظهم الله تعالى.
- ❖ إلى جميع أساتيد حفظهم الله تعالى.
- ❖ إلى جميع أقاربي وصديقاتي في العمل والدراسة.
- ❖ إلى كل هؤلاء وإلى المسلمين عامة.
- ❖ أهدي هذا الجهد المتواضع سائلة المولى أن يتقبله مني وأن يجعله في ميزان حسناتي يوم القيامة، إنه ولي ذلك والقادر عليه.

UIN SUSKA RIAU

فهرس الموضوعات

الموضوع

الصفحة

أ	اقرار الباحثة.....
ب	الملخص بلغة العربية.....
ت	الملخص بلغة الإنجليزية.....
ث	الملخص بلغة الإندونيسية.....
ج	شكر وتقدير.....
د	الإهداء.....
ذ	فهرس الموضوعات.....
	الباب الأول: المقدمة
١	أ. خلفية البحث.....
٩	ب. أسباب اختيار الموضوع.....
٩	ت. توضيح مصطلحات البحث.....
١١	ث. مشكلة البحث.....
١١	ج. حدود البحث.....
١٢	ح. تحديد البحث.....

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

١٢ خ. أهداف البحث وفواعده

١٢ د. خطة البحث

الباب الثاني: الإطار النظري

١٥ أ. مفاهيم النظريات

١٥ ١. غوريندام دوا بيلاس

١٥ (١) تعريف غوريندام دوا بيلاس

١٦ (٢) التاريخ في كتابة غوريندام دوا بيلاس

١٨ (٣) لمحة القصيرة عن راجا علي حاجي

١٩ (٤) شعر غوريندام دوا بيلاس

٢٩ ٢. التربية الخلقية

٢٩ (١) مفهوم التربية الخلقية

٣١ (٢) أقسام التربية الخلقية

٣٢ (٣) دور التربية الخلقية في الإسلام

٣٣ (٤) أساس التربية الخلقية

٣٤ ب. الدراسات السابقة

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

الباب الثالث: طريقة البحث

٣٨	.....	أ. منهج البحث
٣٩	.....	ب. مصادر البيانات
٣٩	.....	١. مصادر البيانات الرئيسية
٤٠	.....	٢. مصادر البيانات الفرعية
٤٠	.....	ت. منهج جمع البيانات
٤١	.....	ث. تحليل البيانات

الباب الرابع: التفسير والتحليل

٤٢	.....	أ. تفسير الآيات تتعلق بالتربية الخلقية في شعر غوريندام دوا بيلاس الفصل الثالث
٤٢	.....	(١) الآيات التي تتعلق بالتربية القرآنية
٤٤	.....	(٢) أسباب النزول الآيات ومناسباتها
٤٩	.....	٣ (تفسير الآيات المتعلقة بالتربية القرآنية
٤٩	.....	(أ) البيت الأول
٥٤	.....	(ب) البيت الثاني
٦٢	.....	(ت) البيت الثالث

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

٦٤..... (ث) البيت الرابع

٦٨..... (ج) البيت الخامس

٧٢..... (ح) البيت السادس

٧٦..... (خ) البيت السابع

ب. تحليل القيم التربوية الأخلاقية القرآنية في شعر غوريندام دوا بيلاس الفصل الثالث في الحياة

٧٨..... (١) تطبيق القيم التربوية القرآنية

٨٢..... (٢) كيفية تطبيق القيم التربوية القرآنية

الباب الخامس: الخاتمة

٨٥..... أ. الخلاصة

٨٧..... ب. الاقتراحات والتوصيات

٨٧..... ١. الاقتراحات

٨٨..... ٢. التوصيات

المراجع

٨٩..... ١. المراجع العربية

٩١..... ٢. المراجع الأجنبية

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

الباب الاول

المقدمة

أ. خلفية البحث

يعتبر دخل الإسلام إلى عالم الملايو ثانية مهمة في تغيير الفكر والحضارة الكاملة للملايو.^١ للإسلام تأثير كبير وعميق وواسع الانتشار في عالم الملايو حتى أنه نجح في اقتلاع جذور التأثيرات الهندوسية والبوذية.^٢ أدى نجاح الإسلام في أن يصبح دين الأغلبية في مجتمع الملايو إلى جعل حضارة الملايو أكثر تقدمًا وتطورًا من خلال إحداث تغييرات في مختلف جوانب الحياة.^٣

تتمتع قبيلة الملايو بالعديد من الكنوز الثقافية الفريدة والممتعة. يلعب التعبير في ثقافة الملايو دورًا مهمًا لأن هذا الشكل الأدبي يحتوي عادةً على قيم النصح والتدريس التي تتسم بالثراء والحياة. تتشابه التعبيرات في الفنون الثقافية الملايو مع لغة جميلة ومليئة بالمعاني والرموز. يمكن التعبير عن هذه التعبيرات في واحدة منها في شكل القوافي والشعر و غوريندام.^٤ تم العثور على وجود قبيلة الملايو في شبه جزيرة جنوب شرق آسيا ، يمكن تعيينها من إيلاند

^١ Herlina, Artikel *Islam dan Pengaruhnya Terhadap Peradaban Melayu*, lecturer of library of faculty of adab and islamic culture UIN Ratah Fatah Palembang, ٢٠١٥, hal ٧٣

^٢ نفس المرجع، ص ٧٢.

^٣ Rahyu Zami, *Orang Melayu Pasti Islam: Analisis Perkembangan Peradaban Melayu*, Jurnal Islamika, Vol.٢, No.١, ٢٠١٨, hal ٧٣.

^٤ Akmal, *Kebudayaan Melayu Riau (Pantun, Syair, Gurindam)*, Jurnal Risalah, Vol.٢٦, NO.٤, Desember ٢٠١٥:١٥٩-١٦٥, hal ١٥٩.

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

والفلبين وسنغافورة وبروناي دار السلام وإندونيسيا. في إندونيسيا نفسها ، غالبًا ما توجد هذه القبيلة في غرب كاليمانتان ، وعلى طول جزيرة سومطرة ، بدءًا من آتشيه وشمال سومطرة ورياو وجامبي وباليمبانج. من المعروف وليس الغريب أن وجود قبيلة الملايو مطابق للإسلام. بعبارة أخرى ، لا يمكن فصل الإسلام كأيدولوجية عن سلوك وطريقة حياة مجتمع الملايو. ^٥ ينعكس هذا في سلوك وتوقعات حياة مجتمع الملايو الذين يلتزمون بالمبادئ والقيم الإسلامية في الحياة. لقد أصبح الإسلام الروح في مختلف أشكال السلوك الاجتماعي والثقافي لأهله. ^٦ يمتلك المجتمع الملايو قيمًا ثقافية للنزاهة تنمو وتتطور في حياة الناس. يقلل المجتمع الملايوين من قيمة النزاهة (الصدق والاتساق والشجاعة) من خلال العادات الثقافية الملايو ، أي التدريس والتواصل الاجتماعي للأطفال والأحفاد من خلال الكلام والسلوك اليومي في كل من الأسرة والمجتمع والحياة التنظيمية. تاريخيًا وكتابيًا ، تم تضمين هذه القيم في عملية التعليم. ^٦ يعد تعليم الملايو جزءًا مهمًا من تمرير التعاليم الملاوية التي تحتوي على الجمال والحقيقة والقيم الحميدة التي يمكن أن تصبح هوية الملايو للشخص. التدريس والتعلم المشار إليهما هنا هما جميع أنواع النصائح والتعليمات والنصائح والثقة والتدريس والأمثلة التي تعود بالفائدة على الحياة البشرية بالمعنى الواسع. وفقًا لكبار الملايو ، فإن التعليم الملايو كلها نصائح ، وثقة ،

Miftah Ulya, *Budaya Melayu Riau Perspektif Al-Qur'an*, (Program Studi Doktor Ilmu Al-Qur'an dan Tafsir, Institut PTQI Jakarta: ٢٠٢٠), hal ٣١.
 Muhammad Zainuri, dkk, *Budaya Melayu Berintegritas*, (Pekanbaru: Juli ٢٠١٧) , hal ١-٢.

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

وتماذج يحتذى بها ، ونصائح تقود الناس إلى الصراط المستقيم وبارك الله ، الذي تنفذ بركاته
 الإنسان في الحياة في الدنيا والآخرة.^٧

إن تعليم الملايو له فوائد عظيمة وقيم إيجابية للحياة في هذا العالم والحياة في الآخرة ،
 سواء بالنسبة للأفراد أو للمجتمع والأمة والدولة. هذا هو السبب أن التعليم فوائد غير محدودة
(Manfaatnya Tidak Berhad)، مما يعني أن الفوائد الواردة في التعليم واسعة جدًا ،
 لذا لا يمكن تقديرها.^٨ بالنسبة للملايو ، الإسلام هو قدوتهم. يجب أن تشير جميع القيم
 الثقافية والأعراف الاجتماعية للمجتمع إلى التعاليم الدينية. لذلك، يجب "تقويم" جميع القيم
 الثقافية التي تعتبر غير متوافقة ولا تتفق مع التعاليم الإسلامية أولاً، فهذه الإشارة تجعل الإسلام
 لا ينفصل عن الثقافة والعادات والأعراف الاجتماعية الأخرى في حياة الملايو.

تنعكس الطبيعة السميكة والمتأصلة لشعب الملايو مع الدين الإسلامي في تعبيرهم
 العرفي ، يعني " العادة على الشريعة والشريعة على كتاب الله ، *'Adat Bersendi Syara'*
(Syara' Bersendi Kitabullah) ".^٩ تعمل أهمية عادة في حياة مجتمع الملايو على
 تنظيم جميع جوانب الحياة تقريبًا، حيث توفر التوجيه والأساس في جميع الأنشطة. تعلم العادات
 الناس أن يكونوا متحضرين ، ومهذبين، ومتسامحين، ومحترمين، ومدركين لذواتهم، ومساعدة

^٧ Tenas Effendy, *Tunjuk Ajar Melayu*, (Yogyakarta: Balai Kajian dan Pengembangan
 Budaya Melayu Bekerjasama dengan Penerbit Adicita, ٢٠٠٦), hal ٧.

^٨ نفس المرجع. ص ١٣.

^٩ نفس المرجع. ص ٣٢.

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

بعضهم البعض من أجل خلق جو من الانسجام والسلام في الحياة الاجتماعية.^{١٠} طاعة الوالدين مهمة جدا في حياة الملايو. قال الشيخ: "من أطاع والديه فقد سال الدنيا في الآخرة فهو أيضا شرف". من ناحية أخرى ، من يعصي والديه ، لن يؤدي فقط اليمين من قبل المجتمع ، بل سيتعرض للتعذيب في الآخرة.^{١١} يوجد في القرآن آيات كثيرة عن تقوى الوالدين ، منها سورة اللقمان الآية ١٤ :

وَوَصَّيْنَا الْإِنْسَانَ بِوَالِدَيْهِ حَمَلَتْهُ أُمُّهُ وَهْنًا عَلَىٰ وَهْنٍ وَفِصَالُهُ فِي عَامَيْنِ أَنِ اشْكُرْ لِي
وَلِوَالِدَيْكَ إِلَيَّ الْمَصِيرُ (١٤)

التعليم له دور مهم في حياة الملايو. تتحقق إحدى تعاليم الملايو في شكل شعر. الشعر بشكل عام قصة طويلة. كل السطور مضمونة وعادة لا يتم الانتهاء منها في مقطع واحد لأنها تستخدم لرواية القصص.^{١٢} في محتويات القصيدة ، هناك العديد من التفويضات المحفورة ، لذلك ، يقول شيخ الملايو "في الشعر الملايو، يمكن الجمع بين القصص والصاديق الاستثنائية". قال الكبار: "إذا كنت تريد أن تُرشد وتتعلم ، فإن النصيحة مسموعة دائماً".

^{١٠} Muhammad Takari bin Jilin Syahrial, Fadlin bin Muhammad Dja'far, *Memahami Adat dan Budaya Melayu*, (Program Studi Etnomusikologi FIB USU dan Majelis Adat Budaya Melayu Indonesia, Medan: ٢٠١٩), hal ٣-٤.
^{١١} نفس المرجع.ص ٥١.
^{١٢} Alber Tunjuk Ajar Melayu Dalam Syair Karya Tenas Effendy Sebagai Basis Pendidikan Karakter Universitas Islam Riau, Pekanbaru (Artikel Gerakan Aktif Menulis, Vol. ٥, No.٢, Desember ٢٠١٧), hal ٣٧.

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

لذلك ، يمتلك الشعر القدرة على تعليم الشخصية الوطنية.^{١٣} لا يقتصر دور الشعر في عالم تعليم الشخصية على القيم الواردة فيه. يتم تحميل تعلم الأدب التقديري أيضًا بتعليم الشخصية. إن أنشطة القراءة والاستماع ومشاهدة الأعمال الأدبية تغرس أساسًا طابع المثابرة والتفكير النقدي والبصيرة الواسعة. في الوقت نفسه ، يتم تطوير حساسية المشاعر بحيث يميل القراء إلى حب الخير والدفاع عن الحقيقة.^{١٤}

رجا علي حاجي (Raja Ali Haji) هو أحد الشعراء الملايوين المشهورين في الأدب الملايو. رجاء علي حاجي باحث كبير في الإسلام في عالم الملايو، ومؤرخ، وخبير في النحو. رجاء علي حاج كاتب غزير الإنتاج يضاهي أستاذه الشيخ داود بن عبد الله الفتاني، لذا فإن أعماله تحظى بتقدير كبير في الثقافة الملايوية. تحفة رجا علي حاجي المشهورة جدًا في الأدب الملايو هي غوريندام دوا بيلاس التي نُشرت لأول مرة في عام ١٨٤٧. غوريندام دوا بيلاس هو الأدب الملايوي الذي أصبح مُصلحًا واتجاهًا للتدفق الأدبي الملايوي في ذلك الوقت. تتكون هذه القصيدة القديمة من ١٢ فصلاً / مقطعاً. كل مقطع يعبر عن قيم مختلفة.^{١٥} تحتوي غوريندام دوا بيلاس على نصائح حول العبادة للقارئ ليكون قريبًا من الله ، والتزامات الملوك ،

UIN SUSKA RIAU

^{١٣} نفس المرجع.

^{١٤} نفس المرجع. ص ٣٩.

^{١٥} Yund Fitrah, Artikel Keberadaan Raja Ali Haji pada Karya Gurindam ١٢ Dalam Menjaga Kepribadian Melalui Penanaman Nilai-Nilai Moral, (Program Studi Sastra Indonesia, Fakultas Ilmu Budaya, Universitas Jambi, Jambi, Indonesia), hal ١-٥.

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

وطبيعة المجتمع ، والتزامات الوالدين تجاه الأبناء ، والعكس بالعكس التزامات الأطفال تجاه الوالدين والآخرين.^{١٦}

ليس من المستحيل أن تبدأ العملية الإبداعية في إنشاء غوريندام دوا بيلاس بالبحث. بحيث لا تصف المحتويات الحياة والحياة البشرية فقط من خلال الشعرية الفنية والبلاغة في الأدب الذي يعطي الأولوية للحساسية تجاه الذوق ، ولكن أيضًا المحتوى والمعنى الذي يمكن أن يشير إليه المصدر. في غوريندام دوا بيلاس، يمكن للمرء أن يجد ترجمة إبداعية للحديث الأكثر شهرة في أدب الصوفية ، والذي يعد أيضًا جزءًا من عالم رجا علي الحاج ، "رجل عرفه نفسه فقد أرف ربه" والذي تم تغييره إلى شيء جديد ، مقطع غوريندام يقول "من يعرف نفسه ، فقد عرف رب البحار (*Barang siapa mengenal diri, maka mengenal*)".^{١٧}

غوريندام دوا بيلاس هو عمل يصعب مقارنته. إن فضيلة هذا العمل ليست مجرد جمال الشعر واختيار الكلمات في شكله الفني ، بل في جماله الداخلي ، ومحتوى رسالة عميقة ونور

^{١٦} نفس المرجع. ص ٦.

^{١٧} Aswandi Ariyoes, *Gurindam 12 The Twelve Aphorism* , hal x.

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

صفاء خالص. كتب غوريندام دوا بيبلاس من قبل رجاء علي الحاج كتقدير عميق للقرآن ،

سورة إبراهيم (١٤): ٢٤. ١٨

أَمْ تَرَ كَيْفَ ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا كَلِمَةً طَيِّبَةً كَشَجَرَةٍ طَيِّبَةٍ أَصْلُهَا ثَابِتٌ وَفَرْعُهَا فِي السَّمَاءِ (٢٤)

يحتوي غوريندام دوا بيبلاس على قيم أخلاقية عالية جدًا ونصائح تنطبق في جميع الأماكن والأوقات. المشورة بشأن العلاقة بين الإنسان والله ، والبشر بالمجتمع ، والبشر مع أنفسهم أو تتعلق بجانبين من جوانب الحياة البشرية ، وهما الحياة الأفقية والعمودية.^{١٩} كل مادة في غوريندام دوا بيبلاس تتعلق بالإيمان والشريعة والأخلاق. تناقش معظم هذه المقالات الأخلاق ، وهو أمر مهم جدًا في تعليم شخصية الشخص.

تحدث عن التربية الأخلاقية، تظهر شخصيات مختلفة في تقديم أفكار حول التربية الخلقية. قدم العديد من قادة المجتمع والزعماء الدينيين أفكارًا حول التربية الخلقية بناءً على ثقافتهم ونماذجهم. على سبيل المثال، رجاء علي الحاج الذي قدم أفكاره حول تعليم الشخصية. يشير رجاء علي الحاج في نمودجه إلى أن السلوك الجيد والكلام المهذب من واجبات

UIN SUSKA RIAU

Nurliana, *Nilai Teologi dalam Gurindam* ^{١٢} Raja Ali Haji, Pendidikan Agama Islam STAI ^{١٨} Diniyah Pekanbaru Riau, El-RFurqania Vol. ٥. No. ٢. Agustus ٢٠١٩, hal ١٨٥.
 Ahmad Bachmid, *Aktualisasi Nilai-Nilai Islam Dalam "Gurindam Dua Belas"* Karya ^{١٩} Raja Ali Haji (*Telaah Teks Sastra Melayu Abad XIX*), Al-Turas, Vol. ١١.No. ٣. September ٢٠٠٥, hal ٢٠٥-٢٠٦.

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

الملايو. المكانة والمرتبة والكرامة تكمن في الأخلاق لا في الصفات الفكرية.^{٢٠} في الإسلام، يعتبر النبي مُحَمَّد من أنبل الشخصيات البشرية في الأخلاقية والشخصية وقدوة حسنة. كما قال الله تعالى في سورة القلم الآية ٤ :

وَإِنَّكَ لَعَلَىٰ خُلُقٍ عَظِيمٍ (٤)

الأخلاق هي انعكاس لشخصية الشخص أو شخصيته. إذا كان شخص ما يتمتع بأخلاق جيدة ، فيمكن القول أن شخصًا ما لديه شخصية أو شخصية جيدة أيضًا.^{٢١} يعتمد تعليم الملايو على "العادة على الشريعة والشريعة على كتاب الله (*Adat Bersendi Kitabullah*) ، وغوريندام دوا بيلاس هو أحد برامج تعليم الملايو حيث تستند محتويات غوريندام دوا بيلاس إلى القرآن. على سبيل المثال ، تحتوي الفصول الثلاثة من غوريندام دوا بيلاس على العديد من آيات القرآن حول الأخلاق. لذلك فإن الباحثة مهتم جدًا بأخذ مناقشة غوريندام دوا بيلاس في الفصل الثالث، والذي يتضمن في هذه المقالة العديد من آيات القرآن المتعلقة بالأخلاق. أرادت في هذا البحث أن أبحث بحثًا عميقًا عن التربية الأخلاقية القرآنية في شعر غوريندام دوا بيلاس من

^{٢٠} راجع المسؤول <http://www.dppkb.org/pendidikan-karakter-pembentukan-karakter-bangsa> ثم الوصول في الساعة ٢١.٤٤ في التاريخ ١٤ سبتمبر ٢٠٢١.

^{٢١} Siti Masdah Mulia, Ira D. Aini, *Karakter Manusia Indonesia (Butir-Butir Pendidikan Karakter untuk Generasi Muda)*, (Bandung : Nuansa Cendekia, ٢٠١٣), hal ٥.

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

حيث الموضوعي تحت العنوان " تطبيق القيم التربوية الأخلاقية القرآنية في شعر غوريندام دوا

بيلاس الفصل الثالث (دراسة موضوعية)"

ب. أسباب اختيار الموضوع

ومن أسباب الذي دفع الباحثة إلى اختيار هذا الموضوع ما يلي:

١. يعتبر غوريندام دوا بيلاس جزءا مهما من تعليم الملايو ويرتبط ارتباطا وثيقا بالقرآن

والحديث، لذلك تهتم المؤلفة هنا بمناقشته.

٢. لا يمكن فصل التعاليم الملايو بالإسلام لان الملايو مرادفة بالإسلام.

٣. التربية الأخلاقية هي علمية ليس فقط فيما يتعلق بالدين ولكن بسبب الملايو يرتبط

بالحياة.

ت. توضيح المصطلحات البحث

- **تربية الأخلاقية:** قيمة ادب الناس المتعلقة بخلقهم ونفسه وبين الناس والبيئة التي توجد

الفكرة والشعور والأقوال والأفعال تصدر على مبادئ الدينونة والقانون والثقافة والعادات.

مجموعة من القيم الموجهة لسلوك الطفل لتحقيق أهدافه في الحياة. أو هي: مجموعة من

الخبرات التربوية التي يمر بها الطفل داخل الأسرة وخارجها. ويشير علوان أن التربية

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

الأخلاقية هي مجموعة من المبادئ الخلقية والفضائل السلوكية والوجدانية التي يجب أن يلتقنها الطفل ويكتسبها ويعتاد عليها من تميزه وتعلقه يصبح مكلفا يتدرج شابا إلى أن يخوض خضم الحياة.^{٢٢}

- **القرآنية** : في اللغة مصدر من قرأ - يقرأ - قراءة - قرأنا، وفي الاصطلاح: كلام الله عز وجل المنزل على محمد ﷺ المتعبد بتلاوته.^{٢٣}

- **شعر** : الكلمات التي تحمل معان لغوية تؤثر على الإنسان عند قراءته، أو سماعه، وأي كلام لا يحتوي على وزن شعري لا يصنف ضمن الشعر.^{٢٤}

- **غوريندام دوا بيلاس**: عمل أدبي أنشأه راجا علي حاجي، وهو كاتب من جزر رياو. هذا العمل الأدبي مكتوب بلغة الملايو القديمة مع عدد مميز من مصطلحات الصوفية والكلمات التصويرية والاستعارات. يتكون هذا العمل من اثني عشر مقالا، ويصنف على انه "سعر الارسيادي" أو شعر تعليمي لا محتوائه على نصائح أو إرشادات للحياة، من بين أمور أخرى حول العبادة، والتزامات الملك، والتزامات الأبناء إلى الوالدين، وواجبات الوالدين للأطفال والشخصية والعيش في الحياة الإجتماعية.^{٢٥}

^{٢٢} راجع المسؤول <https://www.new-educ.com> ثم الوصول في الساعة ٢٣.٠٥ وفي التاريخ ١٤ مارس ٢٠٢١

^{٢٣} مناع القطان، مباحث في علوم القرآن (القاهرة: مكتبة الوهبة ٠٠٠٢ م)، ص ١٦.

^{٢٤} راجع المسؤول <https://mawdoor.com> ثم الوصول في الساعة ٢٢.١٥ وفي التاريخ ١٣ مارس ٢٠٢١.

^{٢٥} راجع المسؤول <https://kebudayaan.kemdikbud.go.id/ditwdb/gurindam-dua-belas/> ثم الوصول

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

- دراسة : مأخوذ من درس يدرس بمعنى البحث عن الشيء بحثا دقيقا^{٢٦}

- موضوعية : هذه نسبة إلى موضوع: هو المادة التي يؤخذ أو يتركب أو يبنى منها حجرات

البحث ويضم بعضها إلى بعض ليصير موضوعا^{٢٧}

ث. مشكلة البحث

١. تحتوي الفصل الثالث في شعر غوريندام على تشكيل شخصية او خلقية الملايوية على

أساس الإسلام.

٢. قيم التربية الأخلاقية في شعر غوريندام دوا بيلاس الفصل الثالث.

٣. تطبيق القيم التربوية الأخلاقية في شعر غوريندام دوا بيلاس الفصل الثالث لدى الملايو.

٤. تنفيذ القيم التربية الأخلاقية في شعر غوريندام دوا بيلاس الفصل الثالث في الحياة اليومية.

ج. حدود البحث

وأما حدود البحث يعني كما يلي:

يتكون غوريندام دوا بيلاس من ثمانية عشر فصولا، في كل الفصل يبحث كثيرة

المباحث، يعني عن العقيدة، الشريعة، والاخلاق. ترى الباحثة حول الاخلاق في العديد من

^{٢٦} إبراهيم مصطفى وأصحابه، المعجم الوسيط. ص ٢٧٩.

^{٢٧} أحمد بن عبد الله الزهراني، التفسير الموضوعي للقرآن الكريم ونماذج منه (الجامعة الإسلامية بالمدينة المنورة)، ص ١٢.

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

الفصول، احدها في فصل الثالث، الرابع، السادس، السابع، والثامن. وفي هذا البحث تحد الباحثة في الفصل الثالث فقط، لان في فصل الثالث يبحث كثيرة عن الأخلاق و يربط بفصل بعده. والآيات القرآنية التي ستناقش الباحثة بناءً على محتويات غوريندام دوا بيبلاس الفصل الثالث يعني سورة النور الآية ٣٠ ، سورة الحجرات الآية ١٢ ، سورة البقرة الآية ٢٦٣ ، سورة الأعراف. ٣١، سورة الإسراء الآية ٣٢ ، سورة العنكبوت الآية ٥٥ ، تفسره الباحثة وترجع إلى كتب التفسير المنير وتفسير الأزهر.

ح. تحديد البحث

١. كيف تفسير الآيات القرآنية التي تتعلق بالتربية الأخلاقية القرآنية في شعر غوريندام دوا بيبلاس الفصل الثالث؟
٢. كيف تطبيق القيم التربية الأخلاقية القرآنية في شعر غوريندام دوا بيبلاس الفصل الثالث في الحياة اليومية؟

خ. أهداف البحث وفوائده

١. أهداف البحث

وقد أُجري هذا البحث بهدف تحقيق الأهداف التالية:

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

أ. معرفة تفسير الآيات القرآنية التي تتعلق بالتربية الأخلاقية القرآنية في شعر غوريندام دوا بيلاس الفصل الثالث.

ب. معرفة تطبيق القيم التربوية الأخلاقية القرآنية في شعر غوريندام دوا بيلاس الفصل الثالث في الحياة اليومية.

٢. فوائد البحث

وأما فوائد من هذا البحث فهي :

- أ. توفير آفاق المعرفة الإسلامية في مجال علم التفسير.
- ب. لترقية العلوم والمعرفة فما تتعلق بالتربية الأخلاقية من خلال القيم التربوية الأخلاقية القرآنية في شعر غوريندام دوا بيلاس الفصل الثالث.
- ت. لتكميل شرط من الشروط المقررة لنيل الشهادة الجامعة للدرجة الأولى في كلية أصول الدين قسم العلوم القرآن والتفسير.

د. خطة البحث

الباب الأول: المقدمة

تتكون من خلفية البحث، توضيح المصطلحات، مشكلة البحث، تحديد البحث، حدود البحث، أهداف البحث وفوائده، وخطة البحث.

الباب الثاني: الإطار النظري

هذا الباب يشتمل على مفاهيم النظريات و دراسة السابقة.

الباب الثالث: منهج البحث

هذا الباب يشتمل على أنواع البحث، مصادر المعلومات، طريقة تجمع البيانات،

وطريقة تحليل البيانات.

الباب الرابع: البحوث والتحليل

هذا الباب يشتمل على تفاسير الآية المتعلقة بالقيم التربوية الأخلاقية القرآنية في شعر

غوريندام دوا بيلاس الفصل الثالث وتحليل تطبيق القيم التربوية الأخلاقية القرآنية في شعر

غوريندام دوا بيلاس الفصل الثالث في الحياة اليومية .

الباب الخامس: الخاتمة

في هذا الباب لخصت خلاصة البحث والقترحات والتوصيات والدروس المستفادة

من هذا البحث. وأتمت ذلك بوضع فهرس المصادر والمراجع.

الباب الثاني الإطار النظري

أ. المفاهيم والنظريات

١. غوريندام دوا بيلاس

(١) تعريف غوريندام دوا بيلاس

تأتي كلمة غوريندام من اللغة التاميلية التي تعني المجوهرات أو الزهور. ومع ذلك ، هناك أيضاً من يقول أن غوريندام يأتي من اللغة السنسكريتية. يحتوي غوريندام على نصيحة أو فلسفة للحياة ، لأنه لا يمكن استخدامه للمزاح. من الصعب العثور على أمثلة من غوريندام القديمة. النوع الوحيد الذي يُشار إليه غالبًا هو غوريندام دوا بيلاس بواسطة رجا علي حاجي *Raja Ali Haji* (١٨٤٧ م).^{٢٨} غوريندام دوا بيلاس هي قصيدة قديمة من الملايو كتبها رجا علي حاجي ، شاعر وبطل قومي من جزيرة بينينجات ، مقاطعة أرخبيل رياو. أكمل هذا العمل الأدبي رجا علي الحاج في جزيرة بنينجات في ٢٣ رجب عام ١٢٦٣ هـ ، والذي تزامن مع عام ١٨٤٦ م عندما كان رجا علي الحاج يبلغ من العمر ٣٨ عامًا. يتكون هذا العمل من ١٢ فصلاً ، ويصنف على أنه الشعر الإلهامي ،

Fitria Rosa, dkk, *Karya Satra Melayu Riau*, (Penerbit Deepublish (Grup Penerbitan CV ^{٢٨} BUDI UTAMA), Cet. ١, September ٢٠١٧, hal ٧-٨.

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

لأنه يحتوي على نصائح وإرشادات لحياة ترضي الله سبحانه وتعالى. نُشر عام ١٨٥٤ في *Tijdschrift Van Het Bataviaasch Genootschap* رقم ١١ ، باتافيا ، مع الحرف عربية وترجمته إلى الهولندية بواسطة إليسا نيتشر (Elisa Netscher).

٢) التاريخ في كتابة غوريندام دوا بيلاس

رجاء علي حاجي (Raja Ali Haji) عالم إنساني يعيش في جزيرة بينينجات ، المكان الذي كان في يوم من الأيام مرجعًا لحضارة الملايو العالمية في منطقة مضيق ملقا. مكان كان يعج بأنشطة الكتابة حتى أوائل القرن العشرين. لا ينفصل الروتين اليومي لرجاء علي حاج عن القراءة ودراسة الكتب والكتابة ومختلف الأنشطة الفكرية الأخرى. علاوة على ذلك ، فإن كل هذا يدعمه موقعه كأحد أقارب ملك رياو وزملائه في دائرته مثل الحاج إبراهيم (Haji Ibrahim)، ورجا حاجي داود (Raja Haji Daud) ، ورجا زليحة (Raja Zaleha) ، ورجا علي (Raja Ali) ، ورجا حاج عبد الله (Raja Haji Abdulla) ، والذين اشتهروا أيضًا بمهاراتهم وامتيازهم. يجيد الكتابة. يتم دعم كل هذا أيضًا من خلال بناء كوخ في جزيرة بنغوجان حيث يعبر عن أفكاره لطلابه. في مثل هذا الجو الفكري تم إنشاء ١٢ فصل غوريندام. أكمل هذا العمل

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

الأدبي رجاء علي الحاج في جزيرة بنينجات في ٢٣ رجب عام ١٢٦٣ هـ ، والذي
يوافق عام ١٨٤٦ م.^{٢٩}

العملية الإبداعية في إنشاء غوريندام دوا بيلاس لا تخلو من البحث. بحيث لا
تصف المحتويات الحياة البشرية فقط من خلال الفن الشعري والبلاغي في الأدب الذي
يعطي الأولوية للحساسية تجاه الذوق ، ولكن أيضًا عمق المحتوى والمعنى الذي يمكن
أن يشير إليه المصدر. قد يكون جمال بلاغة اللغة وعمق المعنى الوارد في جوريندام ١٢
أحد الأسباب التي جعلت إليزا نيتشر ، التي كانت تقيم سابقًا في رياو (١٨٦١-
١٨٧٠) والتي كتبت أيضًا الكثير عن رياو ، تشعر بالحاجة إلى ذلك. نشر طبعة من
الرومي (الملايو العربية) وفي نفس الوقت ترجمها إلى الهولندية بعنوان *Twaalf
Spreekgedichten* ، في *Tijdschrift Voor Taal Land En Volkenkunde* في
عام ١٨٥٤.^{٣٠}

استنادًا إلى النص الذي نظمته *Netscher* والذي يُعتقد أنه جاء من مخطوطة
مجموعة *Von de Wall* رقم W.٢٣٣ المخزن الآن في المكتبة الوطنية لجمهورية

Aswandi Ariyoes, *Gurindam 12 the Twelve Aphorism*, (Yayasan Khazanah Melayu :^{٢٩}
Tanjung Pinang, oktober ٢٠٠٢), hal ix.
^{٣٠} نفس المرجع. ص ix-x.

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

إندونيسيا ، بدأ غوريندام دوا بيلاس في الانتشار وأصبح معروفًا على نطاق واسع.^{٣١}
 واستناداً إلى المخطوطة والمنشور الأولي ، تم تنظيم هذه النسخة المترجمة بالإنجليزية.^{٣١}

(٣) لمحة القصيرة عن راجا علي حاجي (Raja Ali Haji)

غوريندام دوا بيلاس هو أحد أعمال رجا علي حاجي (Raja Ali Haji) .
 رجا علي الحاج شخصية مهمة في عالم الملايو. إن تأثير أفكاره على تطور عالم الملايو واضح جدًا من خلال العديد من الأعمال الأدبية وغيرها التي تستخدم كمراجع في تقاليد الكتابة الكلاسيكية والحديثة. يُعرف أيضًا بأنه عالم له تأثير كبير على الخطاب وتقاليد الفكر في عالم الملايو. اسمه الكامل هو رجا علي الحاج بن رجا أحمد الحاج بن رجا الحاج فيسبيل الله بن أوبو داينج سيلاك (Raja Ali Haji bin Raja Ahmad)
 الملقب الحاج علي بن إنكو الحاج أحمد رياو (Haji Ali bin Engku Al-Hajj Ahmad Riau).^{٣٢} و عام ١٨٠٨ م في وسط سلطنة رياو لينجا بجزيرة بينينجات.^{٣٢}

UIN SUSKA RIAU

^{٣١} نفس المرجع. ص ix.

^{٣٢} Laila Nurul hidayah, *Gurindam ١٢ Karya Raja Ali Haji (Studi Analisis Pasal ١-Pasal ١٢ Gurindam ١٢ Dengan Paradigma Pendidikan Islam*, Skripsi Jurusan Pendidikan Agama Islam Fakultas Tarbiyah dan Keguruan Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang, ٢٠١٥, hal ٣٩.

(٤) شعر غوريندام دوا بيبلاس

اللغة الملايوية	ترجمة في اللغة العربية	فصل
<p>(١) Barang siapa tiada memegang agama, Sekali-kali tiada boleh dibilangkan nama</p> <p>(٢) Barang siapa mengenal yang empat Maka ia itulah orang yang ma'rifat</p> <p>(٣) Barang siapa mengenal diri Maka telah mengenal akan tuhan yang baha</p> <p>(٤) Barang siapa mengenal akhirat Tahulah ia dunia mudhorat</p>	<p>(١) من لا يتمسك بالدين لن يكون في نفسه أي قيمة</p> <p>(٢) من يعرف الأربعة فهو صاحب المعرفة</p> <p>(٣) من يعرف الله فيطيعه في كل أوامره ونواهيه</p> <p>(٤) من عرف نفسه فقد عرف رب البحار</p> <p>(٥) من عرف الدنيا فعرف المعرور</p> <p>(٦) من عرف الآخرة فعرف أن الدنيا ضارة</p>	١
<p>(١) Barang siapa mengenal yang tersebut Tahulah ia makna takut</p> <p>(٢) Barang siapa meninggalkan sembahyang, Seperti rumah tiada bertiang</p> <p>(٣) Barang siapa meninggalkan puasa Tidaklah mendapat dua termasa</p> <p>(٤) Barang siapa meninggalkan zakat</p>	<p>(١) من عرف المذكور عرف معنى الخوف</p> <p>(٢) من ترك الصلاة كبيت بلا عماد</p> <p>(٣) من ترك الصيام فلا يجد الزهتين</p>	٢

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis atau memuatkan sebagian atau seluruh isi dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengemukakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

<p>Tiadalah hartanya beroleh berkat (*) Barang siapa meninggalkan haji Tiadalah ia menyempurnakan janji</p>	<p>(٤) من ترك الزكاة فلا بركة في أمواله (٥) من ترك الحج فإنه لا يكمل الوعد</p>	
<p>(*) Apabila terpelihara mata Sedikitlah cita-cita (*) Apabila terpelihara kuping Khabar yang jahat tiadalah damping (*) Apabila terpelihara lidah Niscaya dapat daripadanya faedah (*) Bersungguh-sungguh engkau memelihara tangan Daripada segala berat dan ringan (*) Apabila perut terlalu penuh Keluirlah fi'il yang tiada senonoh (*) Anggota tengah hendaklah ingat Ditulah banyak orang yang hilang semangat (*) Hendaklah peliharakan kaki</p>	<p>(١) إذا غُضَّ البصرُ فقلَّ الأملُ (٢) إذا حُفِظَت الأذُنُ فلا يُسمِعُها سوءُ الخبر (٣) إذا حُفِظَ اللسانُ لَتخرجنَّ منها الفائدة (٤) عليك بالجهد في حفظ اليد من كل الثقل والحفيف (٥) إذا امتلأ البطن شديدا فيخرج منه فعل سيئ (٦) تذكّر بأوسط أعضاء الجسم فهناك كثير من فقدت حماسهم (٧) عليك بحفظ الرجلين</p>	<p>٣</p>

<p>Daripada berjalan yang membawa rugi</p>	<p>مما يملك إلى الخسارة</p>	
<p>(X) Hati itu kerajaan di dalam tubuh</p>	<p>(١) قلب المملكة في البدن</p>	<p>٤</p>
<p>Jikalau alim segala anggota pun roboh</p>	<p>إذا ظلم فَعَارَ كل الأعضاء</p>	
<p>(X) Apabila dengki sudah bertanah</p>	<p>(٢) إذا استوطن الحسد</p>	
<p>Datanglah daripadanya beberapa anak panah</p>	<p>فتأتي منه عدة الأسهم</p>	
<p>(X) Mengumpat dan memuji hendaklah pikir</p>	<p>(٣) عليك أن تفكر قبل القذف والمدح</p>	
<p>Disitulah banyak orang yang tergelincir</p>	<p>فهناك الناس انزلقوا كثيرا</p>	
<p>(X) Pekerjaan marah jangan dibela</p>	<p>(٤) لا تدافع الغضب</p>	
<p>Nanti hilang akal dikepala</p>	<p>يذهب منك العقل</p>	
<p>(X) Jika sedikitpun berbuat bohong</p>	<p>(٥) إن الكذب مهما قليل</p>	
<p>Boleh diumpamakan mulutnya itu pekong</p>	<p>فالفم كالطَّفْحِ</p>	
<p>(X) Bakhil jangan diberi singgah</p>	<p>(٦) من علامات الرجيم</p>	
<p>Itulah perampok yang amat gagah</p>	<p>أنه لا يدرك العيب في نفسه</p>	
<p>(X) Barang siapa yang sudah besar</p>	<p>(٧) لا تعط البخيل مرفأً</p>	
<p>Janganlah kelakuannya membuat kasar</p>	<p>فإنه لص شَهْمٌ</p>	
<p>(X) Barang siapa perkataan kotor</p>	<p>(٨) من صار كبيرا</p>	
<p>Mulutnya itu umpama ketor</p>	<p>فلا تكن قاسيا</p>	
<p>(X) Dimana tahu salah diri</p>		
<p>Jika tidak orang lain yang berper</p>		

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mengutip sumber.
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Penyalinan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengemukakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

<p>(٧) Pekerjaan ta'bur jangan direpik Sebelum mati didapat juga sepih</p>	<p>(٩) من قال خبيثا فغمه كالفساء (١٠) تَعَرَّفَ عَلَى خَطئِكَ فإن لم تفعل ينصرف منك الناس</p>	
<p>(٨) Jika hendak mengenal orang berbangsa Lihat kepada budi dan bahasa (٩) Jika hendak mengenal orang yang berbahagia Sangat memeliharakan yang sia-sia (١٠) Jika hendak mengenal orang yang mulia Lihatlah kepada kelakuan dia (١١) Jika hendak mengenal orang yang berilmu Bertanya dan belajar tiadalah jemu (١٢) Jika hendak mengenal orang yang berakal Di dalam dunia mengambil bekal (١٣) Barang siapa mengenal orang yang baik perangai Lihat pada ketika bercampur dengan orang ramai</p>	<p>(١) من يريد أن يعرف أحدا ذا شعبٍ فلينظر إلى الأدب والكلام (٢) من يريد أن يعرف السعيدَ فليشتد في رعاية الفشل (٣) من يريد أن يعرف الكريم فلينظر إلى الأفعال (٤) من يريد أن يعرف العالم فليسأله وَلْيَتَعَلَّمْ منه دونَ سُؤامِ (٥) من يريد أن يعرف العاقل ففي الدنيا يجهز زاده للآخرة (٦) من يريد أن يعرف خُلُقَ أحدٍ فلينظر إليه حينما يختلط بالناس</p>	<p>٥</p>

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mengutipkan sumbernya.

a. Pengutipan hanya untuk keperluan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, dan penyusunan laporan, penulisan artikel atau tinjauan suatu masalah.

b. Penulisan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkannya dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

<p>(٦) Cahari olehmu akan sahabat Yang boleh dijadikan obat</p> <p>(٧) Cahari olehmu akan guru Yang boleh tabukan tiap seteru</p> <p>(٨) Cahari olehmu akan isteri Yang boleh menyerahkan diri</p> <p>(٩) Cahari olehmu akan kawan Pilih segala orang yang setiawan</p> <p>(١٠) Cahari olehmu akan abdi Yang ada baik sedikit budi</p>	<p>(١) ابحث عن صاحب الذي يكون لك علاجا</p> <p>(٢) ابحث عن المعلم الذي يرشدك من كل الخصم</p> <p>(٣) ابحث عن الزوجة التي تطيعك</p> <p>(٤) ابحث عن الرفقاء واختر منهم الوفيَّ</p> <p>(٥) ابحث عن العبد المؤدب والمهذب</p>	<p>٦</p>
<p>(١) Apabila banyak berkata-kata Disitulah jalan masuk dusta</p> <p>(٢) Apabila banyak yang berlebih-lebihan suka Itulah tanda hampirkan duka</p> <p>(٣) Apabila kita kurang siasat Itulah tanda pekerjaan hendak sesat</p> <p>(٤) Apabila anak tidak dilatih</p>	<p>(١) إذا كثرت الكلام فذاك باب الكذب</p> <p>(٢) من يحب الإسراف فإنه يقترب من الحزن</p> <p>(٣) إذا نقصت الحيلة فذاك من علامة الضلال</p> <p>(٤) إذا لا يُدرَّب الولد</p>	<p>٧</p>

<p>Jika besar bapanya letih</p> <p>(○) Apabila banyak mencela orang Itu lah tanda dirinya kurang</p> <p>(✓) Apabila orang yang banyak tidur Saja sahajalah umur</p> <p>(✓) Apabila mendengar akan khabar Menerimaanya itu hendaklah sabar</p> <p>(✓) Apabila mendengar akan aduan Membicarakannya itu hendaklah cemburuan</p> <p>(✓) Apabila perkataan yang lemah-lembut Lekaslah segala orang mengikut</p> <p>(✓) Apabila perkataan yang lemah-lembut Lekaslah segala orang yang mengikut</p> <p>(✓) Apabila perkataan yang amat kasar Lekaslah orang sekalian gusar</p> <p>(✓) Apabila pekerjaan yang amat benar Tidak boleh orang berbuat onar</p>	<p>فإذا كُتِرَ تعب الوالد (٥) من كثر استهزاؤه بالناس فذاك دليل نقصانه (٦) من كُتِرَ نومَه لقد فُشلَ عمره (٧) إذا بلغك الخبر فاصبر في سمعه (٨) إذا سمعت الشكوة فتحدث عنه غيورا (٩) إذا لينَ الكلام بأدر الناس اتباعا (١٠) وإذا غلظ الكلام فانصرف منك الناس سريعا (١١) إذا همَّ العمل لايصنعنَّ الضوضاء</p>	
<p>(✓) Barang siapa khianat akan dirinya Apalagi kepada lainnya</p>	<p>(١) من خان لنفسه، لاسيما لغيره.</p>	<p>٨</p>

2. Dilarang mengemukakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

a. Pengutipan hanya untuk keperluan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Penyalinan tidak mengizinkan penggunaan yang melanggar hak-hak cipta.

2. Dilarang mengemukakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

<p>(۲) Kepada dirinya ia aniaya Orang itu jangan engkau percaya (۳) Lisan yang suka membenarkan dirinya Daripada yang lain dapat kesalahannya (۴) Daripada memuji diri hendaklah sabar Baru daripada orang datangnya khabar (۵) Orang yang suka menampakkan jasa Setengah daripada syarik mengaku kuasa (۶) Kejahatan diri sembunyikan Kebajikan diri diamkan (۷) Keaiban orang jangan dibuka Keaiban diri hendaklah sangka</p>	<p>(۲) لنفسه ظلم فلا تصدقه. (۳) اللسان أحب إلى تصديق نفسه من إصلاح الغير لنفسه. (۴) اصبر من مدح نفسك، حتى يمدحك غيرك. (۵) من يجب بإظهار حسناته فذاك نصف الشرك لاعترافه على القدرة (۶) عن الشر الذاتي فأخفيه وعن الخير الذاتي فاسكت عنه. (۷) عن عيب المرء فلا تفتح وعن عيبك فانظر.</p>	
<p>(۱) Tahu pekerjaan tak baik tetapi dikerjakan Bukannya manusia yaitu syaitan (۲) Kejahatan seorang perempuan tua Itulah iblis punya penggawa (۳) Kepada segala hamba-hamba raja Di situlah syaitan tempatnya manja</p>	<p>(۱) عرف بسوء العمل ، لكنه مازال يعمله . فليس هو إنسانا إلا الشيطان . (۲) شر العجوزة فهو إبليس ذو حارسٍ .</p>	<p>۹</p>

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruhnya atau menyalin dalam bentuk apa pun untuk tujuan komersial tanpa izin penulisan.
 - a. Pengutipan hanya untuk keperluan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, dan penyusunan laporan.
 - b. Penyalinan tidak mengizinkan penggunaan yang melanggar hak-hak cipta.
2. Dilarang mengemukakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

<p>(3) Kebanyakan orang yang muda-muda Disitilahi syaitan tempat tergodanya</p> <p>(4) Per kumpulan laki-laki dan perempuan Disitilahi syaitan punya jamuan</p> <p>(5) Adapun orang tua yang hemat Syaitan tak suka membuat sahabat</p> <p>(6) Jika orang muda kuat berguru Dengan syaitan jadi berseteru</p>	<p>(3) إلى عباد الملك هنالك يدلل الشيطان.</p> <p>(4) وإلى كثير من الشباب فهناك يلعب الشيطان.</p> <p>(5) حينما يختلط الرجال والنساء فوقتهذ تكون عند الشيطان مائدة.</p> <p>(6) أما الكبير المقتصد فلا يصاحبه الشيطان</p> <p>(7) إذا تلقى القوي بالعلم فبالشيطان يتجادل.</p>	
<p>(1) Dengan bapa jangan durhaka Supaya Allah tidak murka</p> <p>(2) Dengan ibu hendaklah hormat Supaya badan dapat selamat</p> <p>(3) Dengan anak janganlah lalai Supaya boleh naik ke tengah balai</p> <p>(4) Dengan isteri dan gundik janganlah alpa Supaya kemahuan jangan menerpa</p>	<p>(1) وبالوالدين فلا تعق كي لا يغضب عليك الله</p> <p>(2) وبالأم فاحترمها كي يسلم البدن.</p> <p>(3) وبالولد فلا تكن غافلا كي تحصل على الكرام</p> <p>(4) وبالزوجة فلا تنس</p>	<p>١٠</p>

<p>(9) Dengan kawan hendaklah adil Supaya tangannya jadi kapil</p>	<p>كي ينجي الفرج (5) وبالأصدقاء فاعدل كي تكون اليد كافلة</p>	
<p>(X) Hendaklah berjasa Kepada yang sebangsa (Y) Hendaklah jadi kepala Buang perangai yang cela (Y) Hendaklah memegang amanat Buanglah khianat (9) Hendak marah Dahulukan hujah (9) Hendak dimalui Jangan melala (7) Hendak ramai Merahkan perangai</p>	<p>(1) عليك بالميزة إلى من بك في نفس الشعب. (2) كن رأساً، وارم سوء الخلق. (3) عليك التمسك بالأمانة، واجتنب من الخيانة. (4) إذا تريد أن تغضب، فعليك أن تسبقه بالحجة. (5) إذا تريد أن تبدأ، فلا تسبق أحداً. (6) إذا تريد الصلصلة، فأحسن الخلق.</p>	<p>11</p>
<p>(9) Raja mufakat dengan menteri Seperti kebun berpagarkan duri (Y) Betul hati kepada raja</p>	<p>(1) إذا اتفق الملك والوزير، مثل المزرعة يحيطه جدار من شوك.</p>	<p>12</p>

<p>Sanda jadi sebarang kerja (٢) Hukum adil atas rakyat Tanda raja beroleh inayat (٣) Kasihkan orang yang berilmu Tanda rahmat atas dirimu (٤) Hormat akan orang yang pandai Tanda mengenal kasa dan cindai (٥) Ingatkan dirinya mati Itulah asal berbuat bakti (٦) Akhirat itu terlalu nyata Kepada hati yang tidak buta</p>	<p>(٢) أصلح النية على الملك، فذاك من علامة العمل. (٣) إقامة العدل على الرعية، علامة الملك يلازم العناية. (٤) أهد للعالم هدية، علامة الرحمة على نفسك. (٥) احترم العالم، من علامة كاسا و سينداي. (٦) واذكر الموت، فإنه يصدر الجسنيات. (٧) الآخرة حقّة، لمن ليس عميا. ٣٣</p>
---	--

Hak Cipta dilindungi Undang-Undang
 1. Dilarang mengutip segeniap atau seluruh karya tulis ini tanpa mengemukakan sumber:
 a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 b. Penulisan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
 2. Dilarang mengemukakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

Aswandi Ariyoes, *Gurindam 12 the Twelve Aphorism*, hal ٣-١٤. ٣٣

٢. التربية الأخلاقية

(١) مفهوم التربية الأخلاقية

ورد في معاجم اللغة العربية من معنى لكلمة ((التربية)) التي ترجع أصولها إلى

ثلاث مواد ما يلي:^{٣٤}

(أ) ربا- يربو بمعنى زاد ونما وفي هذا المعنى نزل قوله تعالى : وَمَا آتَيْتُم مِّن رَّبِّ لِيَرْبُؤُ

فِي أَمْوَالِ النَّاسِ فَلَا يَرْبُؤُ عِنْدَ اللَّهِ.

(ب) ربي- يربي الغلام، أي نشأ وترعرع

(ت) رب- يرب، بمعنى أصلحه، وتولى أمره، وساسه وقام عليه ورعاه.

قال البيضاوي في تفسيره: الرب في الأصل بمعنى التربية وهي: تبليغ الشيء

إلى كماله شيئاً فشيئاً، ثم وصف به تعالى للمبالغة، وأما الراغب الاصفهاني فقال كما

في كتابه المفردات في غريب القرآن: الرب في الأصل التربية، إنشاء الشيء حالاً فحالا

إلى حد التمام^{٣٥}. قال النحلوي في كتبه أصول التربية الإسلامية أن كلمة رب- يرب

بمعنى أصلحه، وتولى أمره وساسه وقام عليه ورعاه وأما عبد الفتاح يستعمل معنى

التعليم في تربية ليظهر لرأيه يبدأ لا تفاع شأنه في علم التربية.

^{٣٤}. علي شروقي، عبد الحافظ زيد، أصول التربية والتعليم الجزء الأول. (فونوروكو: كلية معلمين الإسلامية بمعهد دار الإسلام كوتونور،

٢٠٠٨). ص ٤٠.

^{٣٥}. رضوان عبد الله ساني ومُحَمَّد قادرين، تربية الخلقية (تنمية الشخصية الإسلامية). (جاكرتا: بومي أكسارا، ٢٠١٦). ص ٧٨.

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengemukakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

وقال الأستاذ عبد الرحمن الباني في استنبط معنى التربية يعني المحافظة على

فطرة الناشئ ورعايتها، تنمية مواهبه واستعداداته كلها وهي كثيرة متنوعة، توجه هذه

الفطرة وهذه المواهب كلها نحو صلاحها وكما لها اللائق بما التدرج في هذه العلمية.

ومن هذه التعريفات اللغوية يتضح أن التربية تدور حول الإصلاح والقيام بأمر المتربي

وتعهده ورعايته بما ينمي، وأن المفهوم التربوي مرتبط بجميع تلك معاني. ويمكن تعريف

التربية: بأنها تنشئة الإنسان شيئاً فشيئاً في جميع جوانبه، إبتغاء سعادة الدارين، وفق

المنهج الإسلامي.^{٣٦}

وأحسن تعريف التربية هي التأثير بجميع المؤثرات المختلفة التي نختارها قصداً

لنساعد بها الطفل على أن يترقى جسماً وعقلاً وخلقا حتى يصل تدريجياً إلى أقصى ما

يستطيع الوصول إليها من الكمال ليكن سعيداً في حياته الفردية والاجتماعية ويكون

كل عمل يصدر عنه أكمل وأتقن وأصلح للمجتمع. التربية الإسلامية هي العلاج

تعاني الإنسانية اليوم من ضياع الطفولة: إما بسبب المبالغة في الإباحة والتدليل وانعدام

الضوابط في معاملة الأطفال وإما بسبب الإفراط في الشبهوات وانعدام ضوابط

الغرائز انعداما أضع ملايين الأطفال غير الشرعيين.

والتربية الإسلامية أيضاً تربية الفرد على الإيمان بالله والإستسلام لشريعته

والإيمان بالغيب وتربية النفس على الأعمال الصالحة وعلى منهج الحياة الإسلامية في

^{٣٦}. إمام بامونغاس، الأخلاق الإسلامية الحديثة تبني شخصية جيل الشباب. (باندونغ: مارجا، ٢٠١٢). ص ٣٢.

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

الحياة اليومية والمواسم السنوية والتصرفات المالية وجميع شؤون الدنيا تربية المجتمع على التواصي بالحق للعمل به والتواصي بالصبر على الشدائد وعلى عبادة الله وعلى التزام الحق. والإستنباط من هذه التعريفات أنّ التربية الإسلامية هي إعداد المسلم إعداداً كاملاً من جميع النواحي في جميع مراحل نموه للحياة الدنيا والآخرة في ضوء المبدئ والقيم وطرق التربية التي جاء بها الإسلام. أو الحصول على الإنسان الكامل عند الله عز وجل.

٢) أقسام التربية

تنقسم التربية إلى ثلاثة أقسام، فهي: ^{٣٧}

أ) التربية الجسمية

التربية الجسمية هي العمل على تنمية الجسم نمواً طبيعياً وتقويته وزيادته حتى يستطيع أن ينحصر بالأعمال المتنوعة والتكاليف الكثيرة تفرضها عليها حياته الشخصية والاجتماعية وليقاوم الأمراض الكثيرة التي تهدده.

ب) التربية العقلية

UIN SUSKA RIAU

^{٣٧}. خالد بن حامد الحازمي، أصول التربية الإسلامية. (المدينة المنورة: دار عالم الكتب للنشر والتوزيع، ١٤٢٠). ص ١٨.

التربية العقلية هي ترقية العقل وتدريبه تدريجيا منتظما على التفكير الصحيحة حتى يستطيع أن يحسن إدراك ما يحيط به من المؤثرات المتنوعة والمظاهر الكثيرة إدراكا صحيحا ويكون حكمه عليها سعيدا.

ت) التربية الأخلاقية

التربية الأخلاقية هي تربية أدبية من حيث تعويد المرء جميل الصفات وكرمها كالصدق والإخلاص وحب العمل والنظافة والشجاعة في الحق والإعتماد على النفس وما إلى ذلك.

٣) دور التربية الأخلاقية في الإسلام

التربية الخلقية هي تربية أدبية من حيث تعويد المرء جميل الصفات وكرمها كالصدق والإخلاص وحب العمل والنظافة والشجاعة في الحق والإعتماد على النفس وما إلى ذلك.^{٣٨} والتربية الخلقية تعني بإكساب الفرض وتعويده على الفضائل السلوكية والجدانية حتى تصبح سمه من سمائه الشخصية التي يتجلى بها الفرد من خلق القرآن الكريم والإقتداء بالرسول في أخلاقه. وليست التربية الخلقية مقصورة على إستظهار الطلاب فائدة بعض الصفات والفضائل ومضرة الزدائل بل يجب أن يأخذوا

^{٣٨}. علي شروقي، المرجع السابق، ص ٣٩.

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

بالفضائل من البداية أخذًا ويدربوا عليها تدريبا متوصلا حتى تغرس فيهم الصفات الطيبة في كل فرض تسنخ في الفصل أو في أوقات الفراغ.

٤) أساس التربية الأخلاقية

إن أساس تربية الأخلاق هو العقيدة وعلى أساس العقيدة يقوم عليها التشريع وهي الحارس القائم في الضمير على أمانة التنفيذ، والحافظ للنفس على الطاعة والإستقامة والضمنان القوي للمجتمع من الفساد والانحراف والأخلاق الإسلامية قيم ثابتة لا تتغير بالأهواء الصالح، إنّ وراءها العقيدة الراسخة التي تحول دون البعث بها، وكذلك النصوص الصريحة الواضحة في كتاب الله وسنة رسوله. تقوم التربية الخلقية أثناء تدريسها أو نشأتها في أذهان المتربين على مبادئ^{٣٩}:

- أ) تحليل الفضائل الخلقية، بيان ثوابها وفوائدها على الفرد والمجتمع.
- ب) تحليل رذائل الخلقية، بيان عقابها ومضارها الوخيمة على الفرد والمجتمع.
- ت) دعم تلك التوجيهات بالحجج والبراهين الواردة في القرآن الكريم والسنة النبوية، والأثر عن الصحابة وعلماء الأمة.
- ث) ربط تلك جهة بما يشهد ويسمع من تدني في سلوك المجتمعات التي لا تعطي إهتماما للجانب الأخلاقي. ويكون ذلك باستخدام القصص وضرب الأمثال،

^{٣٩}. خالد بن حامد الحازمي، المرجع السابق، ص ١١٦.

وأخذ الخبرة من الأحاديث والمصاعب والكوارث التي تصيب المفاسدين
المفاسدين.

وبهذا تتضح أهمية هذا الأصل الإسلامي العظيم التي يترجم طوية الإنسان وما
تحمله من صفات، وتنعكس في سلوكه وتصرفاته مع نفسه ومع الآخرين، وقد إهتم
الإسلام بهذا الأصل اهتمام عظيمًا، فكان هدفًا من أهداف البعثة النبوية جاءت
لإتمام مكارم الأخلاق.^{٤٠}

ب. الدراسات السابقة

من الملاحظات والدراسات التي قامت الباحثة أن البحث فيما يتعلق عن القيم
التربية الأخلاقية القرآنية في شعر غوريندام دوا بيلاس الفصل الثالث، منها:

١. مفهوم التربية الأخلاقية دراسة كومبيراسي للإمام الغزالي وسيد مُجَّد نقيب العتاس، وقد
أجرى هذا البحث عينيات الفوزية، طالبة تخصص التربية الدينية الإسلامية، كلية التربية،
جامعة سنان أمبل الإسلامية ، سورابايا عام ٢٠١٣. وخلصت النتائج إلى أن هناك
تشابهات في فكر التربية الأخلاقية للإمام الغزالي وسيد مُجَّد نقيب العتاس، وهي جوهر
الإنسان، وهي النفس والقلب والروح والعقل، وهي الغاية من التربية الخلقية الموجهة نحو

^{٤٠}. أوليل عمري سيفري، تعليم الشخصيات المبني على القرآن. (جاكرتا: راجولي فريس، ٢٠١٢). ص ١٢.

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

تكوين الأخلاق الحميدة والنهج الذاتي تجاه الله سبحانه وتعالى والإخلاص الذي يجب أن يمتلكه المعلمون والطلاب في عملية التعلم، بينما يكون الاختلاف من حيث تعريف التربية الخلقية، وطريقة التربية الخلقية، ويستخدم الغزالي أما أساليب تزكية النفس والجهد والرياضة، في حين يستخدم العطاس الأساليب المجازية والتوحيد والقصص والمربين والطلاب. والفرق بين هذه الرسالة وبحثي أن تلك الرسالة تبحث لمحة معنى التربية الخلقية عند الإمام الغزالي وسيد محمد نقيب العطاس وأن بحثي على معنى القيم التربوية الأخلاقية القرآنية في شعر غوريندام دوا بيلاس الفصل الثالث.

٢. قيم التربية الأخلاقية في منزل فيلم أديتيا غوماي بدون نافذة. أجرى هذا البحث موني فاتون إكليل، طالبة في برنامج دراسة التربية الدينية الإسلامية الجامعة الإسلامية فوروكيتروا في عام ٢٠١٨. وخلصت نتائج الدراسة إلى ما يلي: تم العثور على قيم التربية الخلقية الواردة في فيلم. وهي: أولاً: الأخلاق من الله سبحانه وتعالى. ثانياً: الأخلاق على نفسه. ثالثاً: الأخلاق تجاه الأسرة. رابعاً: الأخلاق تجاه الآخرين. وكذلك علاقة قيم التربية الخلقية في فيلم "روماه تانبا جينديلا" بمادة أكيدة أخلاق في متس. . الاختلاف في بحث أخت موني فاتون إكليل يناقش التربية الأخلاقية في فيلم نافذة رماح تانبا للمخرج أديتيا غوماي، بينما يناقش بحث المؤلف قيمة التربية الأخلاقية في كتاب تربية الخلوقة للدكتور. علي عبد الحليم محمود. والفرق بين هذه الرسالة وبحثي أن تلك الرسالة تبحث لمحة معنى قيم التربية

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

الأخلاقية في منزل فيلم أديتيا غوماي بدون نافذة و أن بحثي على معنى القيم التربوية الأخلاقية القرآنية في شعر غوريندام دوا بيلاس الفصل الثالث.

٣. التربية في غوريندام دوا بيلاس مع الإمام رجا علي حاجي. أجرى هذا البحث إيكّا

روسميانتي، الطالبة في دراسة التربية الإسلامية في الجامعة الإسلامية رادين إيتان لمفونغ في

٢٠١٧. نتائج وخلصت الدراسة إلى أن: نتائج التربية في غوريندام دوا بيلاس هي: العقيدة

الصحيحة، والصحيح حسن الأخلاق، وصياغة العقيدة كأساس للتربية الأخلاقية الحق.

الإيمان بالله سبحانه وتعالى. الإيمان الصحيح للملائكة. صحيح حتى نهاية اليوم ٤.

العقيدة الصحيحة للشيطان. يناقش الاختلاف في البحث الذي أجرته أخت إيكّا

روسميانتي الإيمان كأساس للتربية الأخلاقية. بينما يناقش بحث المؤلف قيم تربية الخلقية في

كتاب التربية، الخلقية. والفرق بين هذه الرسالة وبحثي أن تلك الرسالة تبحث لحة معنى

التربية في غوريندام دوا بيلاس مع الإمام رجا علي حاجي فقط وأن بحثي على معنى القيم

التربية الأخلاقية القرآنية فس شعر غوريندام دوا بيلاس الفصل الثالث.

٤. بيان التربية الأخلاقية مع الإمام رجا علي حاجي. أجرى هذا البحث عبد الملك، طالب

في برنامج دراسة التربية الدينية الإسلامية الجامعة الإسلامية ماريتيم تنجونغ فينانغ في عام

٢٠١٨. وخلصت نتائج الدراسة إلى ما يلي: تم العثور على قيم التربية الأخلاقية الواردة

للإمام رجا علي حاجي: هناك تتكون قيمة التربية الخلقية ٩ عند البشر ولا ينسى لذات

ثقافة منه. والفرق بين هذه الرسالة وبحثي أن تلك الرسالة تبحث لمحة معنى قيم التربية الأخلاقية مع الإمام رجا علي حاجي وأن بحثي على معنى القيم التربية الأخلاقية القرآنية في شعر غوريندام دوا بيلاس الفصل الثالث.

٥. الأخلاق الإسلامية في شعر عبد الملك لتربية الخلقية. أجرى هذا البحث مطية الرحمة، طالبة في برنامج دراسة التربية الدينية الإسلامية الجامعة الإسلامية جمي في عام ٢٠١٩. وخلصت نتائج الدراسة إلى ما يلي: تم العثور على قيم التربية الأخلاقية الواردة للإمام رجا علي حاجي: هناك تتكون قيمة التربية الخلقية ١٣ عند شعر عبد الملك. والفرق بين هذه الرسالة وبحثي أن تلك الرسالة تبحث لمحة معنى قيم التربية الخلقية في شعر عبد الملك وأن بحثي على معنى القيم التربية الأخلاقية القرآنية في شعر غوريندام دوا بيلاس الفصل الثالث.

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

الباب الثالث

طريقة البحث

أ. منهج البحث

المنهج هو كيفية مستخدمة في علمية البحث. والبحث هو محاولة في الناحية العلمية لأخذ الحقائق والمبادئ بالصبر والإحتياط والمنظم للحصول على الحقيقة.^{٤١} جاء في كتاب أن أصل الواحد في مادة المنهج هو الأمر الواضح البين، ماديا أو معنويا، سواء كن طريقا أو برنامجا أو جريانا آخر، ومن مصاديقه الطرق الواضح، الأمر البين المشخص، البرنامج الواضح الجامع، الدين المستبين. ويمكن أن نعرف المنهج بالتعريف التالي هو خطة منظمة واضحة للوصول إلى هدف معين.^{٤٢}

استخدمت الباحثة في هذا البحث بحثا مكتبيا وهي الأبحاث التي تجري مكتبيا معتمدة فقط على البيانات والمعلومات المتاحة المنشورة سواء داخل المنشأ أو خارجها هذه البيانات أو المعلومات التي يعتمد عليها البحث المكتبي تكون متوفرة على شكل مواد منشورة لعامة الناس إما بشكل مجاني أو مقابل مبلغ مادي معين، مثال مصادر هذه المعلومات أو

^{٤١} أزهر الفجري، حقيقة السحر، دراسة مقارنة بين تفسير الجامع لأحكام القرآن وتفسير الكشاف. رسالة العلمية ٢٠١٨، ص ١.

^{٤٢} مصطفى، التحقيق في كلمات القرآن الكريم، ج ١٢، ص ٢٥٨.

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

البيانات (التقرير الدورية أو المجلات أو الكتب).^{٤٣} فالباحثة تجم البيانات والمعلومات بمساعدة الكثيرة، منها: الكتب، والمقالات، والكتيبات وغير ذلك مما يتعلق بهذا الموضوع. وقامت الباحثة باستخدام المنهج الموضوعي وهو جمع الآيات حسب موضوعها ومعرفة ترتيب نزولها وأسبابها ومعرفة أسباب النزول إن وجدت.

عرض البيانات أو المعلومات عرضا كتابيا على شكل الجمل والجداول وغيرها حيث يجمع كل الآيات المتعلقة بالموضوع ثم يبين وتحلل الباحثة المعنى الواردة في هذا البحث. واعتمدت في كتابة هذا البحث على دليل كتابة الرسائل التي اصدرته كلية أصول الدين بجامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية برياو:

Pedoman Penulisan Skripsi Edisi Revisi, Fakultas Ushuluddin Universitas Sultan Syarif Kasim Riau, ٢٠١٩.

ب. مصادر البيانات

مصادر البيانات هي كل الأشياء التي يمكن أن توافر المعلومات المتعلقة بالبيانات، وفي هذا البحث تنقسم مصادر البيانات إلى قسمين:

١. **القسم الأول:** مصادر البيانات الرئيسية وهي القرآن الكريم وكتب علوم القرآن وكتب التفاسير من المتقدمين والمتأخرين، منها:

^{٤٣} عبيد بن سعد العبدلي، مقدمة عن الأبحاث المكتبية، <https://dralabdali.com>، إطلع عليه بتاريخ ٢٢ مارس ٢٠٢١

- تفسير المنير لوهبة الزحيلي

- تفسير الأزهار لبويا حمكي

٢. قسم الثاني : مصادر البيانات الفرعية هي كتب المتعلقة بموضوع البحث، منها:

- كتاب أصول التربية الإسلامية لخالد بن حامد الحازمي

- كتاب أصول التربية والتعليم لعلي شروقي وعبد الحافظ زيد

- كتاب تربية الخلقية (تنمية الشخصية الإسلامية) لرضوان عبد الله ساني ومحمد

قادرين كتاب مبادئ وطرق التربية الإسلامية لعبد الرحمن النحلوي

ت. منهج جمع البيانات

منهج جمع البيانات هي طرق التي توصل إلى توافر المعلومات المتعلقة بالبيانات، وأما

منهج جمع البيانات المستخدمة في هذا البحث مستندا على طرق جمع البيانات بحسب منهج

التحليلي فهي:

١. تثبيت الموضوع التي تناولته ودراسته دراسة الموضوعية.

٢. جمع الآيات المتعلقة بالموضوع إما الآية المكية أو المدنية.

٣. تبحث الآيات مع الوقوف على أسباب النزول.

٤. توافر المناسبة الآية الواردة في تلك السورة.

٥. ترتيب موضوع البحث حتى ستكون بحثا كاملا.

٦. دراسة الآيات بدراسة الموضوعية بجميع التي تشتمل على معنى متساويا

ث. تحليل البيانات

تحليل البيانات هو عملية التفحيص والتدقيق للبيانات وتمشيطها لتكون أكثر دقة وإعادة تشكيلها وتخزينها أيضا لنحصل ونستنتج في النهاية علو معلومات يمكن على أساسها اتخاذ وتحديد القرارات.

أما في هذا البحث استخدمت الباحثة على تحليل وصفي: يراد منه وصف ملخص للبيانات ولا يتطلب إيجاد تفسيرات لها، مثل ما يقدمه تحليل البيانات لإحصاء سكاني لبلد معين حيث لا يقدم التحليل أكثر من خلاصة لما يشمله إستان الإحصاء من جنس وعمر وعنوان وغيرها.

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

الباب الخامس

الخاتمة

أ. الخلاصة

(١) فسر المفسران الآيات تتعلق بالقيم التربوية القرآنية في شعر غوريندام دوا بيلاس الفصل الثالث، منها الآية عن الغض البصر "يَعْضُوا مِنْ أَبْصَارِهِمْ" بمعنى كفوا لنا أبصارنا عما حرم الله علينا، فلا ننظروا إلا إلى ما أباح لنا النظر إليه. ثم الآية عن حفظ الأذن عن الغيبة والتحريض "وَلَا تَجَسَّسُوا وَلَا يَغْتَب بَّعْضُكُم بَعْضًا" ولا تجسس ويعتب لأنه يحصل الغيبة والتحريض حتى تقضي على الأخوة. ثم الآية عن حفظ اللسان "قَوْلٌ مَعْرُوفٌ وَمَعْفَرَةٌ خَيْرٌ مِنْ صَدَقَةٍ يَتْبَعُهَا أَدَى" القول الذي لا يؤدي السائل، وإما يتعلق بأحوال المنفوق، مثل قول ، "ويهلك أنت أيها السائل" وإما يتعلق بالمنفق، مثل قول "أنا مشغول". فالقول المعروف خير مهما لا ينفق أي شيء من الصدقة المؤذية قلب المنفوق. ثم الآية عن حفظ اليمين من أخذ الحقوق الآخرين "يَأْتِيهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَكُم بَيْنَكُم بِالْبَاطِلِ" ينهى الله تعالى كل واحد من المؤمنين عن أكل مال غيره بالباطل. الآية عن ترك الإسراف "وَلَا تُسْرِفُوا إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُسْرِفِينَ" الإسراف هو تجاوز الحد المناسب، عليك أن تتناول الطعام حتى تشبع، وإذا شبعت عليك أن تتوقف تمامًا، لا تستمر لأن الشهية لا تزال مفتوحة، اشرب حتى ذهب العطش، لا تسرفنا في كل شيء. ثم الآية عن

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

ترك الزنا" وَلَا تَقْرُبُوا الزَّيْنَةَ" بمعنى الابتعاد من كل يقرب من الزنا. ثم الآية عن حفظ المشي من الضلال" يَوْمَ يَعْسَاهُمْ الْعَذَابُ مِنْ فَوْقِهِمْ وَمِنْ تَحْتِ أَرْجُلِهِمْ وَيَقُولُ ذُوقُوا مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ" بمعنى نحفظ ارخلنا من الضلال لأن في الآخرة سنكون المسؤولين عن كل شيء.

(٢) الفصل الثالث من غوريندام دوا بيبلاس يتعلق بالأخلاق، قيم التربية الأخلاقية القرآنية في شعر غوريندام دوا بيبلاس الفصل الثالث وثيقة الصلة بالحياة الآن، وفقا للمشاكل غالبا ما تحدث في الحياة الاجتماعية. لذا فإن قيم التربية الأخلاقية القرآنية الواردة في شعر غوريندام دوا بيبلاس الفصل الثالث يمكن أن تكون واحدة من المبادئ التوجيهية في تنفيذ الحياة اليومية. القيم التربية الأخلاقية القرآنية في شعر غوريندام دوا بيبلاس الفصل الثالث يمكن تطبيقه في الحياة اليومية اولا بخلقية الذي غض البصر من كل ما حرم الله له، والثاني بخلقية الذي يحفظ الاذن من الغيبة والتحريض، والثالث بخلقية الذي يحفظ اللسان إلى الآخرين، والرابع بخلقية الذي يحفظ اليدين من أخذ حقوق الآخرين، والخامس بخلقية الذي يتبع عن صفة الإسراف من كل شيء إما في الطعام أو العبادة، والسادس بخلقية الذي يتبع الزنا، والسابع بخلقية الذي يحفظ المشي من الضلال.

ب. الاقتراحات والتوصيات

١. الاقتراحات

ظنت الباحثة أن ليس للباحث قدرة في اعطاء الاقتراحات خاصة هي مكتوبة في هذا

البحث استحياءاً من النفس بعدم العلم وأقله، والأصل أن الباحثة محتاجة إلى النصيحة والنقد من قراء هذا البحث خاصة أساتذتي وإخواني فذكرت الباحثة إجباراً بعض الاقتراحات ما يلي:

أ. ينبغي للمجتمع أن يتسابقوا بالأعمال الصالحة، لأن الله جل وعلا قد وعد

العاملين الصادقين المخلصين ثواباً عظيماً وأجرًا كبيراً في الدنيا والآخرة.

ب. ولعل هذا البحث مفيد للمجتمع، واستفاده طلاب العلم أو يكون باباً في

أنحاء الحماسة في البحث العلمي، وعلى الأقل بملاً رفوف مكتبة الجامعة والكلية.

ت. وترجو الباحثة من فضيل مدير الجامعة أن يوفي ويكمل مكتبة الجامعة العامة

ومكتبة كلية أصول الدين خاصة بالكتب المتعلقة بالتفسير وعلوم أصول

الدين.

UIN SUSKA RIAU

ث. هذا البحث لا يتخلص من الخطأ والنقص لذلك أرجو للقارئ لهذا
البحث أن يأتي بالإصلاحات والتكميلات لكي يكون هذا البحث وافيا
للمطلوب أو أقرب إلى الكمال.

٢. التوصيات

من أهم التوصيات التي أوصت الباحثة ما يلي:

- أ. أوصت الباحثة وطلاب المرحلة الجامعة الأولى خصوصا بقسم علوم القرآن والتفسير الدولي، أن يقوم بالبحث العلمي الذي أخبره الله في كتابه الكريم، لأن القرآن هو كتاب الله المشتمل على المعلومات شتى والكون من الأشياء التي جعلها الله دلالة على وحدانيته وعظمته في الكون.
- ب. إن لعل هذا البحث مفيد للمجتمع خصوصا للمسلمين
- ت. هذا البحث " التربية الخلقية في القرآن الكريم (دراسة موضوعية للقيم التربوية القرآنية في شعر غوريندام دوا بيلاس الفصل الثالث)" لعله أن ينفعا في الدنيا والآخرة، وأظن لم أكمل فيه كامل البحث، فرب الآخرين من بعدي سيقوم أن يبحث عنها بحثا عميقا مما قد بحثت في هذه الرسالة.

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

المراجع

أ. المراجع العربية

القرآن الكريم

بامونغاس، إمام، الأخلاق الإسلامية الحديثة تبني شخصية جيل الشباب . (باندونغ

مارجا، ٢٠١٢).

الحازمي، خالد بن حامد ، أصول التربية الإسلامية . (المدينة المنورة: دار عالم الكتب للنشر

والتنوع، ١٤٢٠).

الزهراني، أحمد بن عبد الله، التفسير الموضوعي للقرآن الكريم ونماذج منه (الجامعة الإسلامية

بالمدينة المنورة)

الزهراني، أحمد بن عبد الله بن ، كتاب التفسير الموضوعي للقرآن الكريم.

الزحيلي، د وهبة بن مصطفى، التفسير المنير في العقيدة والشريعة والمنهج، (دمشق- دار

الفكر المعاصر)

سيافري، أوليل عمري ، تعليم الشخصيات المبني على القرآن . (جاكرتا: راجا ولي

فريس، ٢٠١٢).

السمرقندي، أبو الليث نصر بن محمد بن أحمد بن إبراهيم، بحر العلوم.

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

شروقي، علي، عبد الحافظ زيد، أصول التربية والتعليم الجزء الأول. (فونوروكو: كلية

معلمين الإسلامية بمعهد دار الإسلام كونتور، ٢٠٠٨).

المصطفوي، التحقيق في كلمات القرآن الكريم. المجلد: ١٢

الصابوني، محمد علي، صفوة التفاسير، (القاهرة- دار الصابوني للطباعة والنشر والتوزيع)

علوان، عبد الله ناصح، تربية الأولاد في الإسلام.

الفجري، أزهر، حقيقة السحر، دراسة مقارنة بين تفسير الجامع لأحكام القرآن وتفسير

الكشاف. رسالة العلمية ٢٠١٨

القطان، مناع، مباحث في علوم القرآن (القاهرة: مكتبة الوهبة ٢٠٠٢ م)

قادرين، رضوان عبد الله ساني و محمد ، تربية الخلقية (تنمية الشخصية الإسلامية). (جاكرتا:

بومي أكسارا، ٢٠١٦).

مصطفوي، التحقيق في كلمات القرآن الكريم.

مصطفى، إبراهيم وأصحابه، المعجم الوسيط.

هيداية، ليلة نورل، غوريندام دوا بيلاس لراج على حاجي (دراسة تحليلية فصل ١-١٢

غوريندام دوا بيلاس بنموذج التربية الإسلامية)، رسالة في قسم التربية الدينية الإسلامية،

كلية التربية والتدريب، جامعة الإسلامية الحكومية مولانا مالك إبراهيم مالاخ. ٢٠١٥

ب. المراجع الأجنبية

ابحث في التاريخ ١٤ مارس سنة ٢٠٢١ الساعة ٢٣.٣٠

<https://kebudayaan.kemdikbud.go.id/ditwdb/gurindam-dua-belas/>

ابحث في التاريخ ١٤ مارس سنة ٢٠٢١ الساعة ٢٣.٥٠

<https://www.new-educ.com>

ابحث في التاريخ ١٨ مارس سنة ٢٠٢١ الساعة ١٢.٣٨

<https://dralabdali.com>

<https://mawdoo3.com>

ابحث في التاريخ ١٤ سبتمبر ٢٠٢١ الساعة ٢١.٤٤

<http://www.dppkb.org/pendidikan-karakter-pembentukan-karakter-bangsa>

Akmal, *Kebudayaan Melayu Riau (Pantun, Syair, Gurindam)*, Jurnal Risalah, Vol. ٢٦, No. ٤, Desember ٢٠١٥.

Ariyoes, Aswandi, *Gurindam ١٢ the Twelve Aphorism*, (Yayasan Khazanah Melayu : Tanjung Pinang, Oktober ٢٠٠٢).

Alber, Tunjuk Ajar Melayu dalam Syair Karya Tenas Effendy sebagai basis Pendidikan Karakter, Universitas Islam Riau, Pekanbaru (Artikel Gerakan Aktif Menulis, Volume ٥, No. ٢, Desember ٢٠١٧).

Effendy, Tenas, *Tunjuk Ajar Melayu*, (Yogyakarta: Balai Kajian dan Pengembangan Budaya Melayu Bekerjasama dengan Penerbit Adicita, ٢٠٠٦).

Fitrah, Yundi, *Artikel Keberadaan Raja Ali Haji pada Karya Gurindam ١٢ dalam Menjaga Kepribadian Melalui Penanaman Nilai-Nilai Moral*, (Program Studi Sastra Indonesia, Fakultas Ilmu Budaya, Universitas Jambi, Jambi, Indonesia).

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

- Herlina, Artikel *Islam dan Pengaruhnya Terhadap Peradaban Melayu*, lecturer of library of faculty of adab and islamic culture UIN Ratah Fatah Palembang, 2010.
- Mulia, Siti Masdah, Ira D. Aini, *Karakter Manusia Indonesia (Butir-Butir Pendidikan Karakter untuk Generasi Muda)*, (Bandung : Nuansa Cendekia, 2013).
- Rosa, Fitria, dkk, *Karya Sastra Melayu Riau*, Penerbit Deepublish (Grup Penerbitan CV BUDI UTAMA), Cet. 1, September 2017.
- Ulya Miftah, *Budaya Melayu Riau Perspektif Al-Qur'an*, (Program Studi Doktor Ilmu Al-Qur'an dan Tafsir, Institut PTQI Jakarta: 2020).
- Zamri, Rahyu, *Orang Melayu Pasti Islam: Analisis Perkembangan Peradaban Melayu*, Jurnal Islamika, Vol. 2, No. 1, 2018.
- Zainuri, Muhammad, dkk, *Budaya Melayu Berintegritas*, (Pekanbaru: Juli 2017)
- Nurliana, *Nilai Teologi dalam Gurindam 12 Raja Ali Haji*, Pendidikan Agama Islam STAI Diniyah Pekanbaru Riau, El-Furqania Vol. 2. No. 2. Agustus 2019.
- Syahrial, Muhammad Takari bin Jilin, Fadlin bin Muhammad Dja'far, *Memahami Adat dan Budaya Melayu*, (Program Studi Etnomusikologi FIB USU dan Majelis Adat Budaya Melayu Indonesia, Medan: 2019)

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

ترجمة الباحث

أ. بطاقة الشخصية

الإسم : راميتا فطري

مكان الولادة وتاريخها : باتو برسورت، ٢ يناير ١٩٩٩ م

رقم القيد : ١١٧٣٢٢٠٠٩٥٤

مشرف الأكاديمية : الأستاذ أغوس فردوس جندرا الماجستير

العنوان : باتو برسورت، كمفار، رياو

ب. المراحل التعليمية

١. المدرسة الابتدائية الحكومية ٠٠٢ باتو برسورت، كمفار، رياو : السنة ٢٠١١ م
٢. المدرسة الثانوية دار السكنية كمفار، رياو : السنة ٢٠١٤ م
٣. المدرسة العالية دار السكنية كمفار، رياو : السنة ٢٠١٧ م
٤. الجامعة الإسلامية الحكومية السلطان الشريف القاسم، رياو : السنة ٢٠٢٢ م

ج. الأسرة

١. الوالدان المحبوبان زالمي و أسنيل واتي حفظهما الله تعالى.

٢. وإخواني: راندي و ليلا حفظهما الله تعالى.

